



Espiello

Contra corriente

XIX Festival Internacional de
Documental Etnográfico de Sobrarbe

BOLTAÑA DEL 25 DE MARZO
AL 3 DE ABRIL DE 2022

www.espiello.com



Festival on line en:
 **festhomeTV**

espiello
FESTIVAL INTERNACIONAL de
DOCUMENTAL ETNOGRÁFICO de SOBRARBE



COMARCA
de
SOBRARBE

ÍNDICE

Créditos	3
Premios Espiello	5
Secciones del Festival	6
Presentaciones	7
Cronograma	11
Cineclub Sobrarbe: Mujeres contracorriente	13
Colaboraciones artísticas	16
Coloquios On Line	17
Sección Parlaches.....	19
Un Día de Cine	20
Sesiones para escolares	21
Sección Cachimalla	22
Treballos convidaus	23
Espiello ¿Te sona?	24
Siñal Chicorrón. Trasfoco	25
Siñal Mayestros. Judith Prat	27
Siñal d'Onor. Javier Corcuera	31
Sección Espiello d'Arredol	35
Sección Anvistas	36
Sección Pirineos	37
Sección Falorias	39
Sección O Trago'l Burro	40
Espiello Agora x l'Aragonés.....	41
Sección Concurso.....	45
Jurado Espiello	61
Jurado Espiello Agora x l'Aragonés	64

Presidente de la Comarca de Sobrarbe

José Manuel Bielsa Manzano

Presidenta de la Comisión de Cultura

Carmen Muro Gracia

Directora

Patricia Español Espurz

Secretaría

Ana García Bueno y Ana Puyuelo Casquillo

Comisión Permanente

Ramón Azón, Blanca de Balanzó, Vicky Bueno, Begoña Campo, Lola Castillo, Nèlida D. Ruiz de los Paños, Thibault Dieste, Patricia Español, Carmen Fuentes, Paco G. Barbero, Ana García Bueno, Mayte Gracia, Roberto Higuera, Maite Izquierdo, Koral Hinojosa, David Jarne, Jaime Kayser, Mentxu Lamúa, Fernando Larriba, Kety Martínez, José Manuel Millaruelo, Jesús Molinero, Agustín Muñoz, Soivi Nikula, Ignacio Pardinilla, Emilia Puyuelo, Ton Revilla, Irma Roldán, Rogelio Sánchez, Esther Sanz, Juan Carlos Somolinos "Somo", Sagrario Torrijos.

Jurado de Preselección

Álex Asín, Álvaro Pardo, Ambrosio Sánchez, Ana Sánchez, Avi Tejedor, Carlos Baselga, Carmen Gallego, Quique García, Chiara Digrandi, Cristina Igoa, Daniela Tapiero Granada, David Berná Serna, Dechen Campo Alba, Édel Granda Viñuelas, Elisa Sánchez, Gonzalo del Campo, Irene Alonso Lasso de la Vega, Irma Roldán, Isabel Lacambra, Isabel Ortega, Jesús Force, Jorge Mantecón Miguel, José Carmelo Lisón, Lola García, Lurdes Gómez, M.ª José Ramos Sabatié, Marián Cao, Marian Usón, Maribel Blázquez, Marta Javierre, Marta Maestro Monzón, Mita Oliver, Montse Guiu, Nacho Jene, Nereida Torrijos, Olga Mancha, Óscar Salguero, Pablo Palenzuela, Paula González, Pilar Abió, Víctor Fernández López, Juan Martín Jimenez, Comisión Permanente.

Colaboradores

Alba Fité, Ángel Gonzalvo Vallespí, Carlos Lisa, José Carmelo Lisón, Natalia Martín, Sonia Orús, Mamen Pardina, Gonzalo Mateos.

Establecimientos

Asador Avenida, Casa Coronel, Cátering Revestido, El Parador de San Martín, Hotel Boltaña Ordesa, Pizzería Hotel Boltaña

Gabinete de prensa

Radio Sobrarbe - prensa@espiello.com

Redes sociales

Cristina Aibar – redes@espiello.com

Técnicos de proyección

Carlos Lisa y Sonia Orús

Sintonía oficial de Espiello

Joaquín Pardinilla

Diseño y creación de los trofeos

Jesús Sanz

Diseño del cartel

Rubén Lucas

Diseño del programa

Rubén Lucas y Travesía Audiovisual

Imprime Gráficas Alós**Depósito legal Hu. 51/2022****ORGANIZA**

Servicio de Cultura de la Comarca de Sobrarbe

PATROCINAN

Comarca de Sobrarbe, Diputación Provincial de Huesca, Turismo de Aragón, D. G. Política Lingüística del Gobierno de Aragón

COLABORAN

Agora x l'aragonés, ASEIC (Asociación Española de Cine e Imagen Científicos), Asmara Films, Ayuntamiento de Boltaña, ayuntamientos de Sobrarbe, CES (Centro de Estudios de Sobrarbe), Cineclub Sobrarbe, Escuela de Música José María Campo, IAMS (International Association for Media and Science), Los Titiriteros de Binéfar, PICURT (Mostra de Cinema de Muntanya dels Pirineus), Radio Sobrarbe, Residencia La Solana, Tráfoco. Escuela audiovisual itinerante, Un Día de Cine, Universidad Complutense de Madrid (UCM)

AGRADECIMIENTOS

Maribel Blázquez, Pepe Calvo, Pepcandela, Javier Corcuera, José Mansilla, Francho Marcén, Eugenio Monesma, Iñaki Moulian, Almudena Muñoz, Yolanda Mur, Judith Prat, Luis Piñero, Ana Sánchez, Daniel Superviola, Quino Villa, Alejandra Walzer.

SEDE DEL FESTIVAL

Palacio de Congresos de Boltaña
C/ Luis Fatás, s/n
Boltaña (Huesca) - España

La entrada a todos los actos es gratuita hasta completar aforo.

Las actividades presenciales se realizarán en el Palacio de Congresos de Boltaña, que dispone de acceso adaptado a personas con diversidad funcional.

Se realizarán presencialmente todos los actos del programa si en el mismo no se indica lo contrario.

SEDE ON LINE

FESTHOME TV

Este año puedes seguir Espiello desde tu casa a través de FESTHOME TV. Es gratuito y muy sencillo, aunque necesitas registrarte la primera vez que lo utilices. Te indicamos las instrucciones:

- Entra en <https://tv.festhome.com>
- Puedes registrarte ahora o cuando compres ticket
- Busca *Espiello* en la sección festivales y elige la sesión que quieres ver
- Pulsa en *Obtener ticket de sesión* (si no te has registrado aún, te lo pedirá ahora)
- Aparecerá *Entrada obtenida con éxito*. Después de esto tendrás que volver a hacer clic sobre la sesión o película para empezar a verla.

Te recordamos que las sesiones *on line* se iniciarán a la misma hora en la que se proyectarán de manera presencial en Boltaña y que estarán en abierto durante las siguientes 48 horas, a excepción de las secciones Colaboración con la UCM, Agora x l'aragonés, Espiello ¿Te sona? y Un Día de Cine, que se podrán ver desde el 28 de marzo al 1 de abril.

Las únicas películas no disponibles a través de FesthomeTV serán *Espíritu sagrado*, de Chema García; *El techo del mundo*, de Rémi Chayé; *Seis días corrientes*, de Neus Ballús, y *No somos nada*, de Javier Corcuera.

Las charlas-café del 28, 30 y 31 de marzo se realizarán a través de Zoom. Podrás encontrar el enlace en nuestra web y redes sociales.

El seminario del día 29 necesita inscripción. Puedes encontrar información en nuestra web y redes sociales.

CONTACTOS DEL FESTIVAL

ESPIELLO

Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe

Comarca de Sobrarbe
Avda. de Ordesa, 79
22340 Boltaña (Huesca) - España
Tel. 0034 974 518 025
espiello@espiello.com
www.espiello.com



Espiello, Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe



https://www.flickr.com/photos/espiello_fides/



@espiellofest



<https://www.youtube.com/user/EspielloSobrarbe>



@espiellofestival

MENCIÓN ESPECIAL SIÑAL D'ONOR ESPIELLO a Javier Corcuera

MENCIÓN ESPECIAL SIÑAL ESPIELLO CHICORRÓN a la escuela Trasfoco

MENCIÓN ESPECIAL SIÑAL MAYESTROS a Judith Prat

ESPIELLO al mejor documental: 1.800 euros y trofeo

ESPIELLO CHOVEN al mejor documental realizado por menores de 36 años: 900 euros y trofeo

ESPIELLO PIRINEOS al mejor documental de temática de montaña: 900 euros y trofeo

ESPIELLO BOLTAÑA al documental mejor votado por el público: 500 euros y trofeo

ESPIELLO RECHIRA al mejor trabajo de investigación: 900 euros y trofeo

PREMIO ASEIC GUILLERMO ZÚÑIGA entregado por la Asociación Española de Cine e Imagen Científicos (ASECIC)

PREMIO IAMS entregado por la International Association for Media in Science

PREMIO ESPIELLO AGORA X L'ARAGONÉS al mejor audiovisual en aragonés del 2021: 900 euros y trofeo

PREMIO ESPIELLO AGORA X L'ARAGONÉS ESCOLAR al mejor audiovisual en aragonés del 2021: 500 euros y trofeo

PREMIO DEL CONCURSO DE CARTEL ANUNCIADOR a Rubén Lucas: 600 euros



Los trofeos están diseñados por el artista Jesús Sanz, que se ha inspirado en la montaña, la nieve y la luz, sugiriéndonos una mujer montaña, donde el sol se refleja en la nieve, devolviendo la luz como si fuera un espejo. Rayos de luz como los que proyecta el cine.

SECCIÓN ESPIELLO D'ARREDOL (Espiello de alrededor). Dedicada a audiovisuales realizados en nuestra comarca. Suele formar parte de las actividades previas.

SECCIÓN PIRINEOS. Dedicada a temas de interés de la cordillera pirenaica e incluye proyección y mesa redonda. Está presente desde la primera edición del festival.

SECCIÓN ANVISTAS (Panorama). Antes llamada Sección Panorama. Dedicada a documentales de interés antropológico y social. Está presente desde la primera edición del festival.

SECCIÓN CACHIMALLA (Chiquillería). Antes llamada Sección Nuevas Promesas. Dirigida al público infantil y juvenil. Presente desde la segunda edición.

SECCIÓN FALORIAS (Historias, cuentos). Antes llamada Sección Celuloide. La etnografía en el cine de ficción. En el año 2010 se creó esta sección donde proyectamos un largometraje de ficción con cinefórum.

SECCIÓN PARLACHES (Otra forma de hablar). Nació en el año 2012 como retrospectiva de documentalistas iberoamericanos y ha sido dedicada al venezolano Joaquín Cortés (2012), al mexicano Nicolás Echevarría (2013) y al peruano Javier Corcuera (2014). Este año se recupera dedicándose a nuevos lenguajes.

TREBALLOS CONVIDAUS (Trabajos invitados). Un espacio a disposición de directores para presentar sus últimos trabajos. Esta sección se estrenó con Mercedes Sampietro y su cortometraje *Turismo*.

FESTIVAL CONVIDAU (Festival invitado). En un par de ocasiones hemos invitado a un festival amigo a presentarse en Espiello y hablarnos de su especialidad. En 2015 lo hicimos con las Jornadas de Cine Mudo de Uncastillo y en 2016 con la Bienal Internacional de Cine Científico (BICC) de Ronda.

ESPIELLO ¿TE SONA? Un espacio en nuestro festival para la música, conciertos, documentales musicales... En las dos últimas ediciones se ha materializado en una sesión de cine en colaboración con la Escuela de Música José María Campo, a la que este año se suma la Residencia La Solana.

O TRAGO'L BURRO. Sesión especial para celebrar el fin de cada edición del festival el domingo tarde después de la clausura. Esta expresión se utilizaba tradicionalmente en Sobrarbe cuando se finalizaba una faena como la esquila, la trilla, la construcción de un tejado...

ACTIVIDADES PARALELAS. Exposiciones, concierto de música bailable con reparto de quemadillo, programa didáctico para escolares de secundaria Un Día de Cine, colaboración con el Cineclub Sobrarbe, actividades previas, conciertos, fiesta de clausura, seminarios formativos...

SIÑAL MAYESTROS (Maestros). Dedicada a personas referentes en el mundo del cine y/o la antropología visual. Nació en el año 2012 y se ha dedicado a Miguel Vidal Cantos (2012), Carmelo Lisón Tolosana (2013), Helena Lumbreras (2014), Cecilia Bartolomé (2015), Lorenzo Soler (2016), Juan Mariné (2017), Segundo de Chomón (2018), Manuel Garrido (2019) y Arturo Menor (2021).

SIÑAL ESPIELLO CHICORRÓN (Mención Espiello Pequeñitos). Reconocimiento a personas y/o colectivos que fomenten la alfabetización audiovisual o el conocimiento antropológico con niños y jóvenes. Proyectos premiados han sido: el club internacional de cine para niños "La linterna Mágica"; el proyecto "Cine en aragonés" de Javier Vispe; La Wawa Cine de Argentina; el programa didáctico "Un Día de Cine"; el proyecto "Cine y Educación" de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, el Proyecto YEEEE! y Cine Base de la ESCAC.

SIÑAL D'ONOR ESPIELLO (Mención de Honor Espiello). Homenaje a una trayectoria en el mundo de la cultura y/o el cine. Han sido premiados Eugenio Monesma (2003), Luis Pancorbo (2004), Cristina García Rodero (2005), Pío Caro Baroja (2006), Joaquín Díaz (2007), María Ángeles Sánchez (2008), José Luis Borau (2009), Ángel Gari (2010), Mariem Hasan (2011), Carlos Saura (2012), Basilio Martín Patino (2013), Susana Weich-Shahak (2014), Diego Galán (2015), Carmen Sarmiento (2016), Fernando Trueba (2017), Patricia Ferreira (2018), Chus Gutiérrez (2019) y Hernán Zin (2021).

SECCIÓN ESPIELLO AGORA X L'ARAGONÉS (Ahora x el aragonés). Nueva sección competitiva dedicada a audiovisuales grabados, doblados o subtítulos al aragonés. Consta de dos categorías: general y escolar.

SECCIÓN OFICIAL CONCURSO - Competición internacional de documental etnográfico. Presente desde la primera edición.

Un año más el Festival Espiello irradia desde la Comarca de Sobrarbe el cine etnográfico a todo el mundo. En la edición de 2022 más de trescientos documentales han sido presentados para su valoración por un jurado de selección compuesto por más de setenta personas.

Cuatro continentes están representados en los dieciséis trabajos finalmente seleccionados, entre ellos uno de producción aragonesa. Si en la edición del pasado año destacábamos la importante presencia de la mujer en la dirección de los documentales finalistas, en esta valoramos muy positivamente la aportación de las personas menores de 36 años y el nutrido conjunto de obras que tienen como objeto dar a conocer el mundo de la montaña.

Sobrarbe entero se moviliza para hacer posible este festival felizmente consolidado. La cultura, el cine, el paisaje y las personas, cuatro ejes para poner de manifiesto que la canción de La Ronda "Aquí quiero vivir" se hace posible en un territorio extenso, fundador de un reino milenario, con esperanza de futuro.

Como en anteriores ediciones, quiero trasladar el agradecimiento del Gobierno de Aragón a todas las personas que, desde el voluntariado o la profesionalidad, hacen posible que Espiello sea posible; a los directores que presentan sus obras y al público, especialmente al de Sobrarbe, que son el alma de Espiello, ese "espejo" en el que nos miramos cada año.



Felipe Faci Lázaro

Consejero de Educación,
Cultura y Deporte.
Gobierno de Aragón

El Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe Espiello vuelve a abrir ventanas hacia otras realidades. A otros países, a otras culturas y regiones que, cada año, nos demuestran que en el fondo no somos tan distintos unos de otros. La relación humana, las emociones, la empatía o la cooperación son los impulsos que nos mueven cada día a progresar y ser mejores. Las películas que se proyectan en este certamen nos recuerdan que vivimos en un mundo compartido en el que la equidad es simple y llanamente una cuestión de justicia.

Son largometrajes con trasfondo. Que no dejan indiferente. Audiovisuales que despiertan la curiosidad y que, en ocasiones, provocan una sensación de temblor en nuestra butaca. Obras que obligan a salir de la zona de confort para ser conscientes de otras realidades. Es difícil conseguir una programación que logre estos objetivos durante prácticamente dos décadas. Y más aún hacerlo con tanta calidad.

Espiello no solo lo ha conseguido, sino que además se ha ganado el respeto y el prestigio de directores, productores y guionistas que lo asocian a una de las citas de referencia en España y, todavía más si cabe, de la España interior o rural. Por ello hay que felicitar a todo el equipo que lo hace posible y se esmera por mantener una gran variedad de secciones y contenidos que alimentan a los aficionados al cine, de distintos perfiles, edades e intereses.

Cabe animar a todos los fieles de este festival a no perderse esta nueva edición que llega, como siempre, con una programación cuidadosamente confeccionada. La sección concurso recibe más de 300 propuestas, de las que el jurado ha seleccionado 16. Es tan solo una muestra de que la calidad es un requisito indispensable en este festival se mire por donde se mire.

A quienes no conozcan esta cita cultural, por supuesto, acudan al Palacio de Congresos de Boltaña y disfruten de este festival de referencia que tanto ha mostrado y enseñado a los altoaragoneses en estos 19 años de andadura.



Miguel Gracia Ferrer

Presidente de la Diputación
Provincial de Huesca



**José Manuel Bielsa
Manzano**

Presidente de la Comarca de
Sobrarbe

Queda ya lejos el año 2003, cuando cinco vecinas y vecinos de Sobrarbe nos propusieron iniciar este festival que ha llevado el nombre de nuestra comarca, Sobrarbe, hasta numerosos países de prácticamente todos los puntos del planeta. A su vez, hemos tenido la oportunidad de conocer otras culturas y realidades, a veces muy diferentes y otras muy parecidas a la nuestra. Espiello es, sobre todo, un lugar de encuentro, algo realmente importante en nuestros días; un espacio de conocimiento y respeto mutuo que nos enriquece y ayuda a comprender el mundo en el que vivimos.

Desde la Comarca de Sobrarbe os deseamos un feliz Espiello, a todos aquellos que participáis en la organización y vivís el festival desde dentro, a los fieles que llenáis en muchas ocasiones las butacas del Palacio de Congresos, a los directores, estudiantes y amigos que este año podéis volver a visitarnos, a aquellos que os acercáis hasta estas montañas por primera vez, a los niños, jóvenes y mayores que disfrutáis de vuestras sesiones especiales. A todos os damos la bienvenida y os agradecemos que hagáis posible esta iniciativa.



Sonia Orús

Concejala de Cultura y
Eventos del Ayuntamiento
de Boltaña

Cuando un festival tiene su sede en un pueblo que está unido de manera umbilical al último río virgen de la cordillera pirenaica, y la edición diecinueve cuenta con el lema **Contra corriente** al que acompaña un cartel que te lleva a pensar en el agua de la gorga del río Ara a su paso por **Boltaña**, solo puedes pensar en el orgullo que es para el municipio que represento ser la sede del Festival Internacional **Espiello**.

Tal vez Espiello fue concebido desde su inicio a contracorriente, un festival de cine en un pequeño pueblo de montaña, en una comarca poco poblada y con una temática que no está compuesta por superhéroes. Tras 19 ediciones, celebradas bajo múltiples condiciones, incluso una pandemia mundial o una nevada tardía, Espiello demuestra que sigue siendo una ventana abierta al mundo, al conocimiento de la cultura. Desde luego para el Ayuntamiento de Boltaña es un honor que el nombre de nuestro pueblo esté ligado a este festival.

Si el año pasado nos congratulábamos de poder llevar a cabo la aplazada edición 18, este año no debemos menos que aplaudir los excelentes resultados cosechados en la edición de la mayoría de edad, y el excelente programa que compone esta nueva edición que recupera, por fortuna para todos los amantes de Espiello, la presencialidad del público y de la mayoría de los directores.

Boltaña vuelve a abrir las puertas del Palacio de Congresos para poder disfrutar a través de su pantalla de las 16 historias seleccionadas entre las más de 300 presentadas y que nos transportarán a mil y una culturas. Una vez más, muchas gracias a todos los que hacéis posible Espiello, al resto solo nos toca disfrutar del 25 de marzo al 2 de abril en Boltaña.

Torna "Espiello", o Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe, y pienso en que ya hará 20 añadas en 2023. Felizmén, o nuestro Espiello triunfa e se consolida, una añada dimpués d'atra. O lema cheneral d'estiaño ye *Contramán*: discursos alternativos que s'aleixan d'a opinión y o costumbre cheneral, movimientos e intenzions que van en contra d'o estableixiu, relatos que piden a voz ta esferenziar-se y posicionar-se, ideas que nadan a contramán.

Espiello trata temas bien amanaus a lo nuestro queriu Sobrarbe. S'han convocau os zinquenos premios Espiello Agora x l'aragonés con una partizipazió mui to alta. S'estrenan tres documentals gravaus en o país, dos d'els realizaus per dos chovens directoras de Sobrarbe: Sara Sarrablo, que estrena *Puyuelo* –sobre a repoblazió d'este lugarón d'A Solana– y Susan Labich con *Rebeldía rural. La luz llega al pueblo*, sobre a soberanía alimentaria a través d'a familia Garcés de San Vizén d'A Buerda. Unatro treballo ye feto per profesors d'antropolochía d'a Universidat Complutense de Madrid, sobre o futuro de Chanovas y a suya reconstruzi3n. Y tornaremos a rezibir a vesita d'una colla d'estudians d'antropolochía d'a Universidat Complutense de Madrid.

Muitas personas vinculadas con o Zentro d'Estudios de Sobrarbe han colaborau, colaboramos y continaremos colaborando ta fer un evento per cada vegata més zercano e internacional, en un equilibrio bien rico en matizes y reflexions.

Tos convido, dende Sobrarbe, a disfrutar de toz istos polius mundos.

Turismo de Aragón tiene entre sus objetivos el apoyo a iniciativas culturales, deportivas, sociales... que provengan de instituciones y agentes del territorio aragonés y que coadyuven al conocimiento de Aragón como destino turístico de experiencias inolvidables.

Desde este punto de vista, participamos en todos aquellos eventos que lleven a la consecución de dicho objetivo. Por ello, un año más, Turismo de Aragón quiere participar en el Festival Espiello como una iniciativa cultural y turística de primer orden que es.

En estos momentos de consumo inmediato y cultura de la inmediatez, es todo un lujo poder participar en la celebración de este festival, cuyo nivel cultural y de difusión conseguido es notorio.

El turismo, además, tiene entre sus elementos fundamentales la promoción del patrimonio, y Espiello y su marcado carácter etnológico, hacen de este festival una herramienta de promoción turística de gran valor.

Su marcado carácter internacional lo hace si cabe, mucho más interesante como proyección turística.

Por último destacar la transmisión de valores autóctonos que Espiello destila y que entroncan con la sostenibilidad turística de la que queremos dotar a Aragón. Hacer territorio desde el territorio. No hay mayor sostenibilidad que esa.

Felicitar a los organizadores y desearles muchísimas ediciones más.



Francisco Andrés Lascoz Arcas
Presidén d'o CES



Alfonso Salillas
Director de Turismo de Aragón

ESPIELLO.

CONTRA CORRIENTE

En Espiello sabemos lo que es nadar a contracorriente: ¿un festival internacional en un pequeño pueblo de los Pirineos aragoneses?, ¿y especializado en documental etnográfico? Tras 19 años seguimos valorando la curiosidad, la valentía, la perseverancia y la decisión de aquellos que se alejan de la opinión y la costumbre general, de lo establecido, de los relatos que piden la voz para diferenciarse y posicionarse, de las ideas que nadan a contracorriente.

Ejemplos son las mujeres protagonistas de nuestro cine club con **La voz del agua**, de Celia Viada; **Sedimentos** de Adrián Silvestre, y **La voz de Thäis**, de David Casals-Roma, y de la película infantil de animación **El techo del mundo**, de Rémi Chayé. Pero también incluimos experiencias muy cercanas, con tres estrenos comarciales: **Rebeldía rural. La luz llega al pueblo**, de Susan Labich; **Puyuelo**, de Sara Sarrablo, y **Jánovas resurge**, de José C. Lisón, y lo mejor del cine alternativo español de 2021: **Quién lo impide**, de Jonás Trueba; **Espíritu sagrado**, de Chema García, y **Seis días corrientes**, de Neus Ballús.

Continuamos con los coloquios *on line* y ampliamos las sesiones con escolares y otros públicos. Y en su quinta edición se consolidan los **Premios Espiello Agora x l'aragonés**, con 36 participantes.

Desde Chile, **la escuela audiovisual y fotográfica itinerante Tráfico** nos enseña su metodología para realizar documental colaborativo y se alza con la Señal Espiello Chicorrón. Nuestros dos homenajeados, la fotógrafa **Judith Prat** y el documentalista **Javier Corcuera**, comparten esa búsqueda por contarnos realidades que no se cuentan y por visibilizar y denunciar situaciones de violación de los derechos humanos en diferentes partes del mundo. Situaciones que lamentablemente existen y se repiten y que, cuando escribimos estas líneas, tenemos muy presentes con la invasión de Ucrania.

Respecto a la **Sección Concurso**, 16 títulos compiten entre 305 películas recibidas que procedían de 53 países. 9 películas son españolas —una de ellas coproducida con Francia— y el resto provienen de India, Rusia, Francia, EE. UU., Eslovaquia, Senegal, Alemania y Austria. Además de optar al Premio Espiello al mejor documental, hay 2 títulos que competirán por el Premio Espiello Choven y 5 por el Premio Espiello Pirineos. Un magnífico **jurado internacional** será el encargado de elegir el palmarés.

A continuación, puedes consultar el programa completo del festival. Este año os presentamos, junto a otras actividades paralelas y 40 trabajos audiovisuales realizados en el ámbito educativo, **41 películas**, con **5 estrenos mundiales**, **5 nacionales** y **15 aragoneses**. Nos gustaría reseñar que, entre ellas, encontramos **10 óperas primas** y **13 películas dirigidas por mujeres**. Te recordamos que **todas las actividades son gratuitas hasta completar aforo** y que tienes toda la información para visionar contenidos del **festival on line** en la página 3 de este catálogo. También puedes consultar nuestra web www.espiello.com y nuestras redes sociales, donde podrás seguir todas las noticias y novedades.

Esperamos de veras que disfrutéis de Espiello al menos una pequeña parte de lo que lo hacemos nosotros preparándolo. Feliz Espiello 2022.

Comisión Permanente de Espiello

VIERNES 25 DE FEBRERO

CINECLUB SOBRARBE	19:00 h	<i>La calle del agua</i> _ Celia Viada Caso (España), 2020, 70'	12
-------------------	---------	---	----

VIERNES 4 DE MARZO

CINECLUB SOBRARBE	19:00 h	<i>Sedimentos</i> _ Adrián Silvestre (España), 2021, 89'	13
-------------------	---------	--	----

LUNES 7 A VIERNES 18 DE MARZO

COLABORACIÓN IES SOBRARBE		<i>Grrr!</i> _ Daniel Superviola (España - Suecia), 2018, 30'	20
------------------------------	--	---	----

VIERNES 11 DE MARZO

CINECLUB SOBRARBE	19:00 h	<i>La voz de Thaïs</i> _ David Casals-Roma (España), 2021, 86'	14
-------------------	---------	--	----

VIERNES 18 DE MARZO

SECCIÓN ANVISTAS	17:30 h	<i>Quién lo impide</i> _ Jonás Trueba (España), 2021, 220'	35
------------------	---------	--	----

SÁBADO 19 DE MARZO

TREBALLOS CONVIDAUS	18:00 h	<i>Los paisajes de mi memoria</i> _ Juan Carlos Somolinos, (España), 2020, 30' 	22
---------------------	---------	--	----

DOMINGO 20 DE MARZO

SECCIÓN AGORA X L'ARAGONÉS (General)	19:00 h	<i>Baztán_Bidasoa Selvas umidas de Navarra</i> _ I. Atxa / <i>Colonos</i> _ A. Hortas / <i>Ai Dios!</i> _ C. Baselga y F. Martín / <i>¡Feliz Navidad!</i> _ J. Marín / <i>A familia Soste-Nible</i> _ Asoc. Llobregats / <i>Notizariario Matinal Aragonés</i> _ J. Pueyo / <i>Nogará: 30 anyos d'escola</i> _ D. del Fresno / <i>Selección de cortos de J. Vispe</i>	40
---	---------	--	----

PROGRAMA DEL FESTIVAL (25 de marzo - 3 de abril de 2022) - Palacio de Congresos de Boltaña

VIERNES 25 DE MARZO

INAUGURACIÓN, SIÑAL CHICORRÓN Y SIÑAL MAYESTROS	19:00 h	Inauguración del festival y presentación del jurado de Espiello XIX con la colaboración de Los Titiriteros de Binéfar Homenaje a la escuela TRASFOCO: <i>Making of Achaos: entre el cielo, el mar y la tierra</i> _ Trasfoco (Chile), 2017, 19'	15 25
		Homenaje a la fotógrafa Judith Prat: <i>Boko Haram. Una guerra contra ellas</i> _ Judith Prat (España), 2015, 14' VOSE 	28
SECCIÓN D'ARREDOL	22:30 h	<i>Rebeldía rural. La luz llega al pueblo</i> _ Susan Labich (España), 2022, 35' 	34
		Quemadillo y música endémica con el grupo autóctono Tomás e Iñaki	

DEL 25 DE MARZO AL 3 DE ABRIL

EXPOSICIÓN		<i>Ciudad Juárez. Mujeres en lucha</i> _ Judith Prat	29
------------	--	--	----

SÁBADO 26 DE MARZO

SECCIÓN AGORA X L'ARAGONÉS (Escolar)	12:00 h	<i>Pyrene y O puente d'o Diapleron</i> _ CEIP Asunción Pañar <i>Así, no i arribaran mai</i> _ IES Castejón de Sos	43
SECCIÓN CACHIMALLA	12:15 h	<i>El techo del mundo</i> _ Rémi Chayé, (Francia-Dinamarca), 2015, 80'	21
SECCIÓN PARLACHES	17:00 h	<i>Mesa redonda.</i> Nuevas narrativas y herramientas digitales para la difusión del conocimiento antropológico	18
SECCIÓN PIRINEOS	19:00 h	<i>Puyuelo</i> _ Sara Sarrablo (España), 2022, 25' 	37
		<i>Jánovas resurge</i> _ José C. Lisón (España), 2022, 36' 	36
SECCIÓN FALORIAS	22:30 h	<i>Espiritu sagrado</i> _ Chema García Ibarra (España), 2021, 97' 	38

DOMINGO 27 DE MARZO

SECCIÓN CONCURSO	11:00 h	<i>Are they better off? / ¿Están mejor?</i> _ Aditya Seth (India), 2016, 61' VOSE	44
		<i>El no a l'os / El no al oso</i> _ Vanesa Freixa y Pepe Camps (España - Francia), 2021, 75' VOSE 	47
SECCIÓN AGORA X L'ARAGONÉS	17:00 h	Gala de entrega de premios presentada por Cachito (Guillermo Gorriá) y amenizada por La Orquestina del Fabirol y El Monstruo de las Natas	15

SECCIÓN CONCURSO 19:00 h *La montaña enmascarada* _ Domingo Moreno (España), 2020, 90' 50

LUNES 28 DE MARZO A VIERNES 1 DE ABRIL

ESPIELLO ¿TE SONA? *Folk! Una mirada a la música tradicional* _ Pablo García (España), 2018, 77' 23

LUNES 28 DE MARZO

FESTIVAL CONVIDAU 18:00 h *Coloquio on line*. Encuentro de festivales de cine etnográfico 16

SECCIÓN CONCURSO 22:00 h *El último de Arganeo* _ David Vázquez (España), 2021, 30'
Ovcarskou cestou / El camino del pastor (Eslovaquia), 2021, 53' VOSE 47
53

MARTES 29 DE MARZO

SIÑAL CHICORRÓN 16:30 h Acción formativa *on line*: "El audiovisual participativo: una metodología con valor etnográfico" 25

SECCIÓN CONCURSO 22:00 h *Valenki RU / Botas de fieltro* _ Anton Belousov y Yuri Nemtsov (Rusia), 2020, 30' VOSE 58
Vivre avec les volcans. Volcans sacrés / Vivir con los volcanes _ Eden Shavit y David Perrier (Francia), 2019, 52' VOSE 59

MIÉRCOLES 30 DE MARZO

COLABORACIÓN UCM 18:00 h *Coloquio on line*. "El proceso de construcción de un audiovisual antropológico II" 16

SECCIÓN CONCURSO 22:00 h *Once upon a place / Érase una vez un lugar* _ Cèlia Novis (EE. UU.), 2021, 73' VOSE 52

JUEVES 31 DE MARZO

SECCIÓN CONCURSO 18:00 h *Coloquio on line*. Charla-café con directores de la sección Concurso 16

SECCIÓN CONCURSO 20:00 h *Raíces perdidas* _ Eymard Uberetagoena Oyarzabal (España), VOSE 55
Reinas de Orango _ Raúl Bueno Herrera (España), 2020, 52' VOSE 56

VIERNES 1 DE ABRIL

UN DÍA DE CINE 10:00 h *Cuidando al sol* _ Catalina Razzini (Bolivia), 2021, 85' 19

ESPIELLO ¿TE SONA? 17:00 h *Los músicos de Sobrarbe* _ Eugenio Monesma (España), 2007, 18' 23

SECCIÓN CONCURSO 19:00 h *Erraiak. Arbasoen Oihartzuna / Irrintzi. El eco de los ancestros* _ Ekain Martínez de Lizarduy Stürdtze - España - 2019- 30' VOSE 48
Cami d'Arreu / Camino de Arreu _ Aleix Gallardet (España), 2021, 60' VOSE 45

SECCIÓN CONCURSO 22:30 h *Et si Babel n'était qu'un mythe? / ¿Y si Babel solo fuera un mito?* _ Sandrine Loncke (Francia), 2019, 56' VOSE 49
Mrs. Death / Sra. Muerte _ Silvia Ventayol (España), 2019, 61' VOSE 51

SÁBADO 2 DE ABRIL

SECCIÓN CONCURSO 11:00 h *Poisson d'or, poisson africain / Peces dorados, peces africanos* _ Thomas Grand y Moussa Diop (Senegal), 2018, 60' VOSE 54
Room without a view / Una habitación sin vistas _ Roser Corella (Alemania - Austria), 2020, 73' VOSE 28

SECCIÓN CONCURSO 18:00 h *El viaje de Javier Heraud* _ Javier Corcuera (España - Perú), 2019, 96' 32
Entrevista a Javier Corcuera

SIÑAL D'ONOR

22:30 h *No somos nada* _ Javier Corcuera (España - Perú), 2021, 95' 33

DOMINGO 3 DE ABRIL

ENTREGA DE PREMIOS Y CLAUSURA 12:00 h *Entrega de premios y clausura amenizada por Carmen París* 15

SECCIÓN O TRAGO'L BURRO 19:00 h *Seis días corrientes* _ Neus Ballús (España), 2021, 85' 39

Entrada gratuita hasta completar aforo | Acceso adaptado a personas con diversidad funcional

VOSE Versión Original Subtitulada en Español



Opta al premio Espiello Pirineos



Opta al premio Espiello Choven



Presencia del director



LA CALLE DEL AGUA

España, 2020, 70'. Ópera prima

Dirección y guion: Celia Viada - **Ayudante de dirección:** Dani Álvarez - **Imagen:** Marion Friedlander, Judro Guerrero y Celia Viada Caso - **Montaje:** Dani Álvarez y Celia Viada Caso - **Música original:** Alex Aller - **Producción:** Ángeles Caso y Celia Viada Caso

Sinopsis:

Benjamina Miyar (1888-1961) llevó una vida poco común en su casa de la calle del Agua, a los pies de los Picos de Europa. Fotógrafa y relojera durante más de 40 años, formó también parte de la resistencia antifranquista. Su vida y su obra desaparecieron tras su muerte. *La calle del agua* es el encuentro entre dos mujeres que comparten un mismo lugar en distintos tiempos, el esbozo de un retrato que emerge de lo recordado y de lo desvanecido.

Cinefórum on line a cargo de su directora, Celia Viada.

Biofilmografía:

Celia Viada Caso (1991, Madrid). Trabaja con imágenes en movimiento y fotografía. Es directora de cine y artista visual. Se licenció en Antropología y Comunicación Audiovisual por la Universidad de Goldsmiths de Londres y realizó el Máster de Documental de Creación en la UPF de Barcelona. Sus trabajos oscilan entre el cine documental y experimental. *La calle del agua* es su primer largometraje.

Premios:

- Premio Fipresci a la mejor dirección, Alma a mejor guion de cine español y del público en el FICX 2020 (Festival de Cine de Gijón)





SEDIMENTOS

España, 2021, 89'

Dirección y guion: Adrián Silvestre - **Productoras:** Adrián Silvestre Films, Testamento - **Productores:** Adrián Silvestre, Javier P. Santana - **Dirección de producción:** Patricia Sánchez - **Fotografía:** Laura Herrero - **Reparto:** Magdalena Brasas, Alicia de Benito, Cristina Millán, Lena Brasas, Saya Solana y Tina Recio.

Premios:

- Premio Arrebato no ficción. Premios Feroz 2022

Sinopsis:

Al igual que la Tierra, nuestro interior está formado por distintas capas y estratos, que van forjando nuestra identidad y relatan nuestra historia de vida. ¿Qué circunstancias intervienen en este proceso y nos convierten en quienes somos hoy? Seis mujeres trans viajan a un pequeño pueblo leonés donde explorarán insólitos paisajes, así como los entresijos de su propia personalidad. Buscando respuestas sobre aquello que las une como grupo, aprenderán a lidiar con sus diferencias. Una historia tierna y divertida sobre la empatía, la individualidad y la necesidad de pertenencia. Una radiografía en presente, que mira al pasado y se proyecta al futuro, celebrando la extraordinaria posibilidad de ser únicas e irrepetibles.

No recomendada para menores de 12 años

Cine-fórum on line a cargo de su protagonista, Saya Solana.



Biofilmografía:

Adrián Silvestre. Licenciado en Comunicación Audiovisual por la UCM, graduado en Dirección de Cine por la ECAM y Máster de Historia del Arte Contemporáneo y Cultura Visual (UAM / MNCARS). También ha estudiado Desarrollo de Proyectos y Curaduría de Festivales de Cine en la EICTV, Cuba, y ha sido becario en la Real Academia de España en Roma y en la Academia de Francia. En sus proyectos cinematográficos, explora los límites entre la realidad y la ficción, poniendo en escena a personas reales junto a intérpretes profesionales. *Los objetos amorosos*, su ópera prima, ha recibido numerosos premios como el FIPRESCI, en el Festival de Cine Europeo de Sevilla, o el premio Rizoma de Cine. *Sedimentos* es su segundo largometraje.



LA VOZ DE THAÏS

España, 2021, 86'. Ópera prima

Dirección, guion, dirección de fotografía y montaje: David Casals-Roma - **Producción:** Nayox Films y ECCIT Films - **Animación:** Òscar Mayoses - **Música:** Cristina Barceló y Tristan Eckerson - **Montaje:** Marc Miranda - **Cast.:** Clara Mingueza

Síntesis:

La voz de Thaïs es un documental histórico-biográfico sobre Elena Jordi, la primera directora de cine de España. Clara Mingueza es una actriz de Barcelona que, al descubrir que Elena Jordi no tiene ninguna lápida en su nicho, decide tramitar los papeles para trasladar sus restos a Cercs, su pueblo natal. Paralelamente, también intenta encontrar *Thaïs*, la única película que Elena Jordi dirigió y que en la actualidad está perdida. Durante sus investigaciones, Clara descubre algo que la lleva a reconsiderar su misión inicial.

Cinefórum *on line* a cargo de su protagonista, Clara Mingueza.

Biofilmografía:

David Casals-Roma (1972, Lleida, España). Estudió Cine y Medios de Comunicación en la Universidad Birkbeck de Londres y ha participado en diversos talleres de dirección y guion en varios centros de España, Reino Unido, Francia, Italia, Holanda y los Estados Unidos. Ha dirigido diversos cortometrajes de ficción, documentales, vídeos corporativos y ha trabajado como *story editor* y *script doctor*. Entre los proyectos que ha supervisado está el cortometraje *Muerte de una sombra*, del director belga Tom van Avermaet, cortometraje que fue nominado a los Óscar en 2013. Su trabajo ha recibido más de 100 premios en festivales de todo el mundo y compagina su labor creativa con la docencia en diversas escuelas de cine de España, Francia y los Estados Unidos. También ha escrito relatos cortos, teatro, poesía y novelas. En 2021 publicó la novela *21 días de ira*, libro que fue premiado en el Festival Morella Negra como la mejor novela negra publicada en España por un autor novel. En 2019 fundó la escuela de cine ECCIT (www.eccit.es) en Lleida, con el objetivo de formar a futuros/as cineastas, y en 2020 fundó la productora Nayox Films.

Premios como director (selección): Premio Varsovia Verde, Millenium Docs Against Gravity, Polonia, 2019; Premio a la mejor fotografía europea, European Cinematography Awards / ECA, 2019; Premio La Trois Distribution, Millenium Film Festival, Bruselas, 2019; Mejor película y mejor director, NVIFF, New Vision International Film Festival NL, 2019; Los 10 mejores favoritos de la audiencia de IDFA, IDFA, NL, 2019





LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR INAUGURACIÓN

Compañía con más de cuarenta años recorriendo caminos con sus moñacos, haciendo títeres y música por las calles, plazas y teatros. Hacen teatro para todos: para los niños, tratados como personas sensibles e inteligentes, y para los adultos que aún guardan un hueco para la ternura y para el juego festivo y ritual del teatro. Con diez discos, once libros y una cuarentena larga de espectáculos a sus espaldas han cosechado numerosos premios y reconocimientos como el Premio Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud en 2009 o la Medalla al Mérito profesional del Gobierno de Aragón en 2018.



LA ORQUESTINA DEL FABIROL Y EL MONSTRUO DE LAS NATAS PREMIOS AGORA X L'ARAGONÉS

La Orquestina del Fabirol es uno de los grupos de Sobrarbe que más proyección ha tenido a lo largo de sus treinta y tantos años de trayectoria, desde que en 1986 se empeñaron en tocar gaitas, dulzainas, fabirols y otros instrumentos "poco nobles" de la tradición aragonesa, junto a violines, acordeones y guitarras. En el camino, nueve discos, espectáculos con potente puesta en escena, colaboraciones teatrales, programas de televisión, edición de materiales para escolares...



El Monstruo de las Natas, un animal en peligro de extinción. Habita en las riberas del río de Lanata. Cuentan algunos lugareños que en alguna ocasión se ha escuchado su bramido rondando por los alrededores de algún pueblo, oculto tras una guitarra acústica y una roñosa armónica. Si alguna vez lo oyes, sigue tu camino sin mirar atrás y huye como alma que lleva el diablo hacia la barra del bar más cercano.



CARMEN PARÍS CLAUSURA Y ENTREGA DE PREMIOS

Carmen París es una artista, compositora, pianista y letrista que ha renovado la jota aragonesa y ha revitalizado el folklore ibérico mezclándolo magistralmente con ritmos y melodías del Mediterráneo, de África y América. Sola, acompañada únicamente de un piano, desgrana lo mejor de su repertorio. Canciones que el tiempo ha asentado y ha dado cuerpo en unos casos y otras que conservan la frescura del mismo momento en que fueron escritas. Es un momento de sinceridad y de conexión con el público *París al piano* es un momento a solas, una confesión irrepitible de una mujer que lleva en la sangre la palabra arte, y que en sus canciones nos deja destellos de magia y reminiscencias del verdadero arte de la música.

Premio Nacional de Músicas Actuales 2014

COLOQUIO: “ENCUENTRO DE FESTIVALES DE CINE ETNOGRÁFICO”

Lunes 28 de marzo, 18 h

Charla-café con representantes de diferentes muestras y festivales de cine etnográfico y/o antropología visual en España.

COLOQUIO SOBRE DOCUMENTALES A CONCURSO

Jueves 31 de marzo, 18 h.

Charla-café con directores de la sección Concurso. Dirigido por Ton Revilla, miembro de la Comisión Permanente de Espiello y de su jurado de preselección.

COLOQUIO: “EL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DE UN AUDIOVISUAL ANTROPOLÓGICO II”

COLABORACIÓN UCM

Miércoles 30 de marzo, 18 h.

Charla-café con alumnos del Grado de Antropología Social y Cultural de la Universidad Complutense de Madrid moderado por el profesor José Carmelo Lisón Arcal. Incluye el visionado de los siguientes trabajos realizados en el presente curso:

ABYA YALA - 19'

Aproximación etnográfica a una asociación iniciada por estudiantes de Latinoamérica reivindicando su identidad y su derecho a un trato igualitario y justo en todos los ámbitos de la sociedad.

Realizado por: Daniela Márceles Charris, Adela Boada Carretero, Ana María Cano Crespo, Emely Becerra, Miranda Rodríguez García.

EL RASTRO DÍA A DÍA - 10'

Una breve visión etnográfica del Rastro madrileño desde dentro. Realizado por: Carlos de León Cajas, Abelardo del Caño García, Natalie Medina, Yoel Moscatel Hidalgo, Rocío Valle de la Torre.

TINDER SOMOSAGUAS - 17'

Una aproximación etnográfica al uso de la aplicación Tinder en el Campus de Somosaguas de la UCM. Realizado por: Melenie Becerra, Luis Quintero, Cyanna Rosa, Alessia Nadalig.

MAÑANEOS - 23'

Pequeña etnografía de los grupos que buscan la fiesta libre y el disfrute tranquilo y en buena compañía del “after”.

Realizado por: Elena Florido Malpartida, Constanza Sanz Jorquera, Emilio Huertas Martínez, Ariadna Revenga de la Fuente.



Abya Yala



El Rastro día a día



Tinder Somosaguas



Mañaneos



Próximias jubiladas: constucción de nuevos caminos



GMSMA



2 de mayo



¿Qué más te puedo decir de mí?: Una etnografía drag

PRÓXIMAS JUBILADAS: CONSTRUCCIÓN DE NUEVOS CAMINOS - 17'

Una aproximación etnográfica a lo que supone el tránsito de la jubilación visto a través de dos mujeres madrileñas.

Realizado por: Marie-Claire Abd-El-Kader Miranda, Iria Carreira García, María Ruiz de Assín de los Santos, Kimberly García.

GMSMA - 22'

Una manera novedosa de crear vínculos de amistad y solidaridad entre personas jubiladas que comparten su tiempo libre creando un grupo de senderismo y utilizan para ello las redes sociales. Realizado por: Jorge Mantecón Miguel, Edel Granda Viñuelas, Ana María de la Huerta Jiménez, Isabel González Yanguas, Daniela Tapiero Granada.

2 DE MAYO - 16'

Descubriendo los usos y significados del espacio urbano de la plaza del 2 de Mayo de Madrid.

Realizado por: Beatriz Alonso Martínez, Ana Rello Puga, Irene Gallego Fernández, Noelia García Novo, Sarai Medina Santos.

¿QUÉ MÁS TE PUEDO DECIR DE MÍ?: UNA ETNOGRAFÍA DRAG - 42'

Una descripción etnográfica del mundo Drag a través de tres artistas que nos descubren su trayectoria vital.

Realizado por: Héctor Quintana Becker, María del Carmen Rodríguez Barrera, Sofía del Caz Cidoncha, Daniela Flores Coimbra.

FLAMENCO AUDIOVISUAL: SONIDO, LUZ Y COLOR - 26'

Una breve etnografía de las transformaciones en el mundo del flamenco a partir de la introducción de la tecnología audiovisual buscando, al mismo tiempo, preservar su esencia y su identidad.

Realizado por: Juan Martín Jiménez, David Sanz Acevedo, Fátima El Gaudi, Sara Catalano, María Sánchez Díaz, Alejandra Zamorano de Castro.

Coordina: Departamento de Antropología Social. Facultad de Ciencias Políticas y Sociología de la Universidad Complutense de Madrid (UCM).



Flamenco audiovisual: sonido, luz y color



Gonzalo Mateos Benito



Maribel Blázquez



Eugenio Monesma



José Mansilla



Luis Piñero

MESA REDONDA. NUEVAS NARRATIVAS Y HERRAMIENTAS DIGITALES PARA LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO ANTROPOLÓGICO

En las últimas décadas las redes sociales y las plataformas de contenido digital han revolucionado nuestra manera de comunicarnos y nuestros comportamientos sociales. Más allá del entretenimiento, las redes sociales son una ventana donde poder mostrar y enseñar al público el conocimiento antropológico. Dotar a las redes sociales de contenido pedagógico y usar nuevas narrativas audiovisuales para llegar a un público más variado y mayoritario debe ser uno de los objetivos de las Ciencias Sociales y de la Antropología.

En esta mesa redonda trataremos de analizar las posibilidades de difusión del conocimiento que existen en la era digital de la mano de antropólogos y documentalistas que utilizan las redes sociales en la difusión de conocimiento antropológico.

La mesa redonda estará moderada por Gonzalo Mateos Benito: antropólogo, historiador documentalista y creador de contenido audiovisual de temática social.

Participarán:

- Maribel Blázquez, presidenta del jurado Espiello 2022 (ver pág. 60)
- Eugenio Monesma Moliner, conocido por sus series de documentales sobre costumbres, oficios perdidos y tradiciones de diferentes partes de España.

Youtube: Eugenio Monesma - Documentales

- José Mansilla, doctor en Antropología Social, miembro del Observatorio de Antropología del Conflicto Urbano y profesor asociado de Sociología en la Universitat Oberta de Catalunya.

Facebook: El Antropólogo Perplejo (@antropologoperplejo)

- Luis Piñero, joven *filmmaker*, documentalista y fotógrafo especialista en la creación de contenido digital que retrata diferentes culturas del mundo y realidades sociales. Ha viajado alrededor del mundo (más de 35 países) realizando documentales y reportajes con famosos creadores de contenido, como el *youtuber* Lethal Crysis.

Instagram: Luis Piñero Álvarez (@onectasy)

Tras las intervenciones habrá un turno abierto de palabra donde el público podrá realizar preguntas o aportaciones al debate.



Víernes 1 de abril — 10:00 h

Sesión para escolares de primaria y secundaria

CUIDANDO AL SOL

Bolivia, 2021, 85'

Dirección y guion: Catalina Razzini - **Fotografía:** Santiago Racaj - **Reparto:** María Belén Callisaya, Francisco Miranda, Karina Paco, Luis Aduviri, Katerine Choque Huanca - **Productora:** Pucara Films

Sinopsis:

En el lago Titicaca boliviano, una niña de diez años se enfrenta a una serie de emociones nuevas y conflictivas cuando su padre se va. Lucía construye su día a día en torno a la espera del regreso de su papá...

Programación y fórum dirigido por Ángel Gonzalvo.

Un Día de Cine es un programa del Departamento de Educación del Gobierno de Aragón que usa la gran pantalla como pizarra para educar público activo, reivindicando el cine como acto social. Para ello utiliza el cinefórum, con trabajo previo y posterior a la proyección, con una guía, coloquio y montajes de vídeo para hablar de las películas.



Biofilmografía:

Catalina Razzini (La Paz, Bolivia, 1974). Es directora, guionista y productora. *Cuidando al sol* es su primera película individual como directora.



Colaboración IES Sobrarbe con motivo del 8 de marzo

GRRL!

España - Suecia, 2018, 30'. vose

Dirección, guion y montaje: Daniel Suberviola - **Música:** Brickman, Blue Dot Sessions, Modergrade, Daniel Birch, Viln, Poddington Bear, Lee Rosevere, Bortex & Uuriter - **Dirección de fotografía y de arte:** Ariadna Relea y Daniel Suberviola - **Sonido:** Gustavo Rodríguez - **Producción:** Asma Films & Plan International - **Contacto:** Daniel Suberviola / 659 523 186 / asmafilm@gmail.com

Sinopsis:

Para la mayoría de las niñas, atravesar la adolescencia y convertirse en mujeres libres e independientes es un viaje peligroso. Sufren acoso, violencia machista y sexual, etc. Roxana (Colombia), Encya (Timor Oriental) y Joy (Uganda) representan a millones de chicas que, como ellas, están embarcadas en este incierto viaje.

Fórum dirigido por Carmen Fuentes Santiago.

Biofilmografía:

Daniel Suberviola (Madrid, España, 1975). Empezó su carrera como guionista del programa satírico *Las noticias del guñol* (Canal +). Con posterioridad trabajó durante años como reportero de informativos en radio y televisión, hasta que fundó Asma Films. Como director de documentales ha sido nominado al Goya con *El hombre que estaba allí* y sus trabajos se han proyectado y emitido en festivales y televisiones de todo el mundo. En la actualidad, dedica sus esfuerzos a crear películas que aborden conflictos de minorías y cuestiones de género.

Premios: *Bajo nuestra piel*. Festival Internacional de Cine de Derechos Humanos Bolivia. Mejor película sobre derechos de la mujer.





EL TECHO DEL MUNDO

Francia - Dinamarca, 2015, 80'. Ópera prima

Dirección: Rémi Chayé - **Producción:** Sacrebleu Productions, Maybe Movies - **Productores:** Ron Dyens y Henri Magalon - **Coproductores:** France 3 Cinéma, 2 Minutes, Nørlum - **Con la participación de:** Canal +, Cine +, TV5 Monde - **Argumento y guion:** Claire Paoletti, Patricia Valeix, Fabrice de Costil - **Animación:** 2 Minutes, Nørlum - **Dirección artística:** Rémi Chayé - **Sonido:** Régis Diebold, Mathieu Z'Graggen, Florent Lavallée - **Montaje:** Benjamin Massoubre 7 - **Decorados:** Patrice Suau

Premios:

- 2015, premio del público Athens IFF 2015 – Sao Paulo IFF

Sinopsis:

1882. San Petersburgo. Sasha, una jovencita de la aristocracia rusa, ha sentido siempre fascinación por la vida aventurera de su abuelo, Olukin. Explorador famoso, hizo construir un barco magnífico, el Davai, que no ha regresado de su última expedición al Polo Norte. Sasha decide partir hacia el Gran Norte siguiendo la pista de su abuelo para recuperar el famoso barco.

Recomendada a partir de 6 años.



Biofilmografía:

Rémi Chayé. Después de aprender a dibujar en la Met de Penninghen (ESAG) y de dedicarse muchos años al cómic, la ilustración, el *rough* y el *storyboard* de publicidad, Rémi Chayé descubre el dibujo animado. Trabaja como *storyboarder* y *layout man* en distintas series televisivas como *Princesse Shéhérazade* y en animaciones especiales para La Fabrique (*Le tour du monde en 80 jours* y *Le cadeau de Sélim...*). Posteriormente, se incorpora al equipo de *layout* del largometraje *Les enfants de la pluie*, dirigido por Philippe Leclerc (Belokan Productions) y al de *L'île de Black Mór*, de Jean-François Laguionie (Dargaud Marina). Viaja mucho a Asia en calidad de supervisor y en 2003 ingresa en la Escuela del film de animación de La Poudrière (Valence), donde dirige tres cortometrajes: *Le cheval rouge*, *Grand-père* y *Eaux fortes*.

Desde entonces, aparte de algunas participaciones en cortometrajes (*Orgesticulanismus*, de Mathieu Labaye; *La vita nova*, de Christophe Gautry), se dedica a los largometrajes de animación. Fue asistente de dirección de *Brendan et le secret de Kells*, de Tomm Moore, y de *Le Tableau*, de Jean-François Laguionie. *Storyboarder* de *Kérity, la maison des contes*, de Dominique Montferry, o de *Pourquoi j'ai pas mangé mon père*, de Jamel Beddouze. Finalmente Rémi Chayé es el autor gráfico y el director de *El techo del mundo*.



LOS PAISAJES DE MI MEMORIA

España, 2020, 30'

Dirección, guion, cámara, fotografía, edición y montaje: Juan Carlos Somolinos "Somo"

Sinopsis:

Rafael Nasarre nos invita a dar un paseo por el paisaje de su memoria.

Presentado por su director, Juan Carlos Somolinos "Somo", y el protagonista, Rafael Nasarre

Biofilmografía:

Juan Carlos Somolinos. Filmografía: *El mar de las miradas perdidas* (2010), *La campana de Mediano* (2010), *Remeró / Recordó* (2012) / *Sobrarbe que son dos días* (2016) / *Yo también fui refugiado* (2016) / *Debajo del Monte Perdido* (2018) / *SobrarbeSon* (2019) / *Los paisajes de mi memoria* (2020).





Colaboración con la Escuela de Música y Danza José María Campo

FOLK! UNA MIRADA A LA MÚSICA TRADICIONAL

España, 2018, 77', Ópera prima

Dirección: Pablo García Sanz - Contacto: 693 298 362 / pgsrealizacion@visualcreative2010.com

Sinopsis:

En una sociedad globalizada se tiende a olvidar todo aquello que nos ha llevado a ser quienes somos. Gracias a la gente que se preocupa por conservar ciertos aspectos del folclore, muchas tradiciones están salvadas de caer en el olvido, tradiciones que nos definen como personas y marcan nuestra identidad. Esto ocurre con la música tradicional que, a través de la investigación y la evolución de las formas musicales más arcaicas, consigue que llegue hasta nuestros días de una manera actual y renovada, pero, ¿esta sería la forma adecuada para conservar la tradición? ¿Conservar estas tradiciones nos ayudaría a posicionarnos dentro de la llamada "aldea global"?



Colaboración con la residencia de mayores La Solana

Viernes 1 de abril – 17:00 h

LOS MÚSICOS DE SOBRARBE

España, 2007, 18'

Dirección: Eugenio Monesma

Sinopsis:

El Grupo Sobrarbe ha dejado en estas tierras del Pirineo central una huella imborrable de aquellas fiestas populares en las que estos músicos marcaban el ritmo. Los actuales componentes del grupo, con José María a la cabeza, siguen acudiendo allí donde se les llama, para amenizar las fiestas con su peculiar repertorio, que enlazó a lo largo de una vida a los vecinos de los pueblos de Sobrarbe con sus músicos y repertorios de siempre.

Actividades coordinadas por Natalia Martín

La Comisión Permanente de Espiello ha decidido otorgar la Señal Espiello Chicorrón 2021 a la escuela audiovisual y fotográfica itinerante TRASFOCO, por su gran trabajo de divulgación y enseñanza de las técnicas y herramientas audiovisuales, por su metodología participativa y colaborativa y por su perspectiva respetuosa con la identidad y patrimonio local.

TRASFOCO. ESCUELA AUDIOVISUAL Y FOTOGRAFICA ITINERANTE

Trasfoco es una escuela audiovisual y fotográfica itinerante que nace en 2006 en España, entonces con el nombre de Ojo de Luna, una de las secciones del Festival Cinemáscampo, un proyecto cultural de dinamización de entornos rurales a través del audiovisual.

En 2015 comienza su actividad en Chile, promovida por la Asociación Comunicación Cooperativa y la Cooperativa de Trabajo m30m, comenzando a denominarse Trasfoco.

Su misión es acercar el audiovisual y la fotografía a los profesionales de la educación, la ciencia y la divulgación, a estudiantes de diferentes niveles educativos y a colectivos y comunidades, para que puedan difundir, divulgar, capacitar, motivar, a través del lenguaje del siglo XXI.

Trasfoco no es un espacio físico. Su carácter itinerante permite acercarse a cualquier lugar donde haya personas u organizaciones interesadas en sus propuestas formativas.

Trasfoco une dos aspectos, lo educacional y lo comunicacional, en un único proceso, el audiovisual participativo, que aborda múltiples dimensiones y aspectos, tanto ideológicos como metodológicos.

Lo ideológico puede ser explicado desde el propio nombre de la escuela. La palabra *trasfoco* hace referencia al desenfoque diferencial en una imagen en movimiento (cinematográfica o videográfica), mostrando una realidad que antes era borrosa (no estaba en foco). Los medios de comunicación, entre ellos el audiovisual y el cine, no siempre enfocan su mirada en determinadas realidades. Es por esto por lo que surge esta escuela itinerante, desde la que se acerca el audiovisual como medio de comunicación y expresión a las personas que viven en esas otras realidades, que en demasiadas ocasiones son invisibles o están distorsionadas.

Lo metodológico implica tanto aspectos educativos como comunicacionales.

En lo educativo podemos destacar varios aspectos:

1. “Aprender haciendo”, tanto del tema a divulgar, como del proceso de producción y realización de una obra audiovisual.
2. La “creación colectiva y participativa”, que promueve el desarrollo de habilidades como el trabajo en equipo, la investigación, la planificación, las habilidades comunicacionales, entre otras.
3. El énfasis en temas con “pertinencia territorial”, que enfatizan el sentido de identidad y pertenencia, tanto a una comunidad humana como al entorno en la que la misma se inserta (patrimonio biocultural).

En lo comunicacional el aspecto a resaltar es la propia obra creada ya que como producto cultural se convierte en un medio de divulgación y difusión, a través de lenguajes del siglo XXI, más universales y basados en lo emocional, y que, gracias a los medios y tecnologías comunicacionales actuales, permite llegar a muchos lugares del planeta.

Trasfoco son Ana Sánchez, comunicadora audiovisual y psicóloga, y Pepcandela, realizador audiovisual y fotógrafo.



www.trasfocoescuelaaudiovisual.org



CÓMO SE HIZO “ACHAO. ENTRE EL CIELO, EL MAR Y LA TIERRA”

Chile, 2017, 19´

Sinopsis:

Making of del documental realizado con la metodología de audiovisual participativo por estudiantes de 3.º a 8.º básico y profesores de la Escuela Liceo Insular Enseñanza Básica de Achao, a través del proyecto “Audiovisual Participativo: Estrategia educativa y cultural”, desarrollado por la ONG Asociación Comunicación Cooperativa, con la financiación del Fondo de Fomento Audiovisual 2017, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Fue producido por la Asociación Comunicación Cooperativa, Trasfoco, Liceo Insular de Achao, nivel básico, Chiloé Red TV, m30m coop y ONG Milpa.

Achao es un pequeño pueblo de la isla de Quinchao, en el archipiélago de Chiloé (Chile). La naturaleza y la gastronomía son elementos fundamentales de su patrimonio biocultural.



Ana Sánchez



Pepcandela

EL AUDIOVISUAL PARTICIPATIVO: UNA METODOLOGÍA CON VALOR ETNOGRÁFICO

Acción formativa *on line* de 3 horas de duración con una metodología teórico-práctica, dirigida a educadores, profesores, divulgadores audiovisuales y personas vinculadas o interesadas en el patrimonio cultural etnográfico desde perspectivas de trabajo artístico hispanohablantes.

El objetivo es introducir a la metodología del audiovisual participativo que desarrolla TRASFOCO, como forma de vincular los valores patrimoniales, culturales y etnográficos de comunidades sociales, culturales y/o educativas.

Docentes: Ana Sánchez León y José Luis Fernández Parrilla.

Martes 29 de marzo, de 16:30 a 19:30 h. Plataforma Zoom. Necesaria inscripción previa.

La Comisión Permanente de Espiello ha decidido otorgar la Señal Espiello Mayestros 2022 a Judith Prat Molet por su importante trabajo como fotógrafa documental comprometida con la defensa de los derechos humanos, por mostrar el poder de la fotografía como denuncia de injusticias, por buscar siempre una necesaria perspectiva de género y por contarnos historias y visibilizar realidades menos conocidas a través de imágenes que logran traspasar el papel, que nos emocionan y remueven por dentro.



JUDITH PRAT

Tras licenciarse en Derecho y especializarse en derechos humanos, decidió formarse y dedicarse profesionalmente a la fotografía documental. Su trabajo busca interpelar al espectador, provocar en él no solo una emoción, sino también la reflexión.

En los últimos años ha trabajado en África, América Latina y Oriente Medio documentando temas como la guerra en Yemen, la violencia de Boko Haram en Nigeria, el conflicto armado y las minas de coltán en la República Democrática del Congo, el conflicto en el Kurdistan, las condiciones de vida de la población siria refugiada en los países vecinos o el feminicidio en Ciudad Juárez, entre otros. Todas sus coberturas y proyectos fotográficos incluyen una marcada perspectiva de género y prestan especial atención a la situación de las mujeres.

Sus imágenes han sido premiadas en festivales y concursos internacionales como el Julia Margaret Cameron Award en Reino Unido, Prix de la Photographie Paris, Photofest Award en México, International Photography Awards (IPA) en EE. UU., Human Photojournalism Contest en Canadá, Moscow International Photo Awards o el Seminario de Fotografía y Periodismo de Albarracín. Sus trabajos han sido nominados a los Premios Gabriel García Márquez de periodismo o al programa 6x6 del World Press Photo. En 2017 recibió el Premio Artes&Letras de Fotografía y en 2021 ha recibido la Sabina de plata a su trayectoria profesional.

Publica en diferentes medios nacionales e internacionales como *The New York Times*, *Al Jazeera*, *The Guardian*, *Vice*, *Woz*, *El Mundo*, *eldiario.es* o *El Confidencial*.

Su trabajo se ha expuesto en España en el Museo Nacional Reina Sofía, el Círculo de Bellas Artes, PhotoEspaña o la Lonja de Zaragoza, entre otros muchos espacios y en ciudades como Quebec, Montreal, Moscú, Querétaro o Avignon.

Ha dirigido el multimedia *Boko Haram, una guerra contra ellas* (basado en los testimonios de mujeres secuestradas por Boko Haram) y el cortometraje documental *Tú, siéntate* (sobre la campaña militar del Estado turco contra la población civil kurda en el invierno de 2016).

En 2021 ha publicado el fotolibro *Matria*.



BOKO HARAM, UNA GUERRA CONTRA ELLAS

España, 2015, 14'. Ópera prima

Dirección: Judith Prat - **Fotografía y vídeo:** Judith Prat - **Traducciones:** Ijasini Ahanda. Owen Howell - **Banda sonora:** Gregory Mqoma. Macroform. Los Minurls - **Contacto:** judithprat22@gmail.com / <http://judithprat.com/web>

Sinopsis:

En abril de 2015 el ejército nigeriano rescató a 700 mujeres y niños que permanecían secuestrados por el grupo yihadista Boko Haram en el bosque Sambisa. Con sus testimonios como hilo conductor recorreremos el noreste de Nigeria analizando las consecuencias de la violencia de uno de los grupos terroristas más letales de los últimos tiempos. No recomendada para menores de 12 años.

Será presentado por su directora, Judith Prat.



Del 25 de marzo al 3 de abril

CIUDAD JUÁREZ. MUJERES EN LUCHA

Judith Prat

En los últimos años los feminicidios han vuelto a dispararse en Ciudad Juárez aunque las informaciones hayan decaído en los medios internacionales. En 2020, 190 mujeres fueron asesinadas en una ciudad donde todo juega en contra de ellas: la frontera, el machismo, la industria maquiladora, el narco y la impunidad.

El feminicidio sexual sistémico que vive Ciudad Juárez (definido por la académica juarense Julia Monárrez) es el asesinato de una mujer cometido por un hombre, donde se encuentran todos los elementos de la relación inequitativa entre los sexos: la superioridad genérica del hombre frente a la subordinación genérica de la mujer, la misoginia, el control y el sexismo. No solo se asesina el cuerpo biológico de la mujer, se asesina también lo que ha significado la construcción cultural de su cuerpo, con la pasividad y la tolerancia de un Estado masculinizado. El Estado ha permitido la violencia sexual para mantener la inequidad social y política. Ha permitido la dominación de los hombres, de una clase social y de un grupo de asesinos sexuales.

Frente a esta violencia descarnada las mujeres en Ciudad Juárez están en lucha y esta exposición muestra los rostros de las que cada mañana se levantan para seguir buscando a sus hijas, para recordarlas y exigir justicia, para ir a trabajar a la maquila o para defender los derechos de todas ellas.

EXPOSICIÓN

SIÑAL MAYESTROS - Judith Prat



El 11 de abril de 2003 comenzó nuestra andadura como festival. La sesión inaugural de esa primera edición comenzó con *La guerrilla de la memoria*, un documental sobre el maquis producido por Montxo Armendáriz y Puy Oria, y dirigido por un joven director peruano, Javier Corcuera, que tres años antes había deslumbrado a público y crítica con su primer largometraje, *La espalda del mundo*, producido por Elías Querejeta.

Desde entonces, hemos seguido la trayectoria de Javier, que, a camino entre Madrid y Lima, ha seguido contando historias que no tienen muchas posibilidades de ser contadas, dando voz a aquellas personas que difícilmente tendrán acceso a la gran pantalla y que nunca tendrán protagonismo en los medios de comunicación. Y siempre desde el compromiso social, desde una militancia por la defensa de los derechos humanos, con gran respeto hacia las comunidades y personas que graba y con vocación de reflexión y denuncia.

Criado en la casa de un poeta, creció entre pintores, escritores y músicos, quizás por ello estas expresiones artísticas son importantes en sus trabajos. El cine estuvo presente en su infancia gracias al juguete Cinexin, pero fue el género documental el que lo atrapó y no lo dejó marchar: "Todo parte de una pregunta y la película se convierte en una búsqueda. Hacer un documental es realmente una aventura. En este tipo de cine la realidad nos va cambiando las cosas, nos va forzando, nos va sorprendiendo, nos va editando y los protagonistas empiezan a tomar fuerza y ser dueños de la película. Quizás por eso no hago películas de ficción. Se me haría raro hacer una película sabiendo lo que va a pasar en ella".

No se cansa de repetir que la objetividad no existe. Toda película, incluso el documental, transmite la visión del autor respecto a un tema, siempre hay una mirada. Y en Espiello nos gusta la actitud y la mirada de Javier Corcuera, honesta, tranquila, coherente, curiosa, respetuosa y rigurosa, siempre basada en un concienzudo trabajo de investigación y en una inmejorable elección de sus protagonistas.

Por todo ello la Comisión Permanente de Espiello otorga su Señal d'Onor 2022 a Javier Corcuera en reconocimiento a su trayectoria como cineasta, a su aportación al género documental y a su compromiso social.

Comisión Permanente de Espiello

JAVIER CORCUERA

Estudió cine en Perú y se licenció en Ciencias de la Imagen en la Universidad Complutense de Madrid. Javier Corcuera se dio a conocer con su primer largometraje *La espalda del mundo*, una película que recoge tres historias sobre las violaciones de los derechos humanos en EE. UU., Turquía y Perú. La película obtuvo el Premio de la Crítica Internacional en el Festival de Cine de San Sebastián (2000) y el premio OCIC del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana. Con su segundo largometraje, *La guerrilla de la memoria* (2002), salta al pasado y retrata una parte olvidada de la historia de España. La historia de un grupo de hombres y mujeres que se negaron a aceptar la derrota terminada la Guerra Civil y siguieron luchando en los montes de España contra Franco.

En 2004 realiza junto con otros cuatro directores la película *En el mundo, a cada rato*, cinco historias que hablan de la infancia en cinco lugares del mundo. Javier Corcuera realiza *Hijas de Belén*, una historia de tres generaciones de mujeres en un lugar de la Amazonía del Perú.

Su siguiente película, el largometraje *Invierno en Bagdad* (2005), rodado antes y durante la ocupación norteamericana en Irak, tiene (entre otros) los siguientes premios: mejor película documental en el Festival de Cine Español de Málaga (2005) y mejor película documental del Festival Internacional de Cine Latino de Los Ángeles (2005). En la película *Invisibles*, filme colectivo realizado junto a directores como Win Wenders, Fernando León, e Isabel Coixet, Javier Corcuera realiza el capítulo *La voz de las piedras*, un documental sobre la guerra interna en Colombia. *Invisibles* obtuvo el Goya de la Academia de Cine Español.

Luego realiza *Check Point Rock. Canciones desde Palestina*, un documental sobre la ocupación en Palestina desde la mirada de sus músicos. Su filme *Sigo siendo (kachkaniraqmi)* ganó el Festival de Cine de Lima como mejor película documental latinoamericana (Lima, 2013) y obtuvo catorce premios internacionales. En 2019 estrena *El viaje de Javier Heraud* en recuerdo a este poeta y guerrillero asesinado en Perú con solo 21 años y que ganó el premio al mejor documental y mención de honor de la crítica en el Atlántico de Uruguay. En su último trabajo, *No somos nada* (2020), sigue a la banda punk La Polla Records y a su cantante, Evaristo Páramos, en su última gira.

Javier Corcuera ha realizado también documentales para televisiones de España y es director / fundador del Festival Internacional de Cine del Sahara FISAHARA, creado en los campamentos de refugiados saharauis en el 2003. Trabaja como profesor de cine documental en Instituto de Cine de Madrid y en otras escuelas de cine.



EL VIAJE DE JAVIER HERAUD

España - Perú, 2019, 96'. Estreno en Aragón

Dirección y guion: Javier Corcuera - **Montaje:** Martín Eller - **Fotografía:** Mariano Agudo - **Música:** Pauchi Sasaki - **Sonido:** John Figueroa - **Montaje:** Rosa María Oliart - **Producción y distribución:** Quechua Films - **Contacto:** sergiogarcia@quechuafilms.com

Sinopsis:

Ariarca, sobrina nieta del poeta Javier Heraud, abre el baúl de los recuerdos y descubre una historia por contar: su tío abuelo, poeta y guerrillero, fue asesinado a los 21 años de edad en la selva del Perú en el año 1963. A pesar de su corta edad, Javier Heraud dejó una obra poética fundamental para la poesía peruana. Ariarca tiene la misma edad que cuando murió su tío abuelo.

Presentado por su director, Javier Corcuera.

Selecciones:

Festival de Lima (Perú), Cinema Verité (Irán), Festival de cine de La Habana (Cuba), Festival de cine de Huelva (España), Festival de cine de Valladolid (España), Peloponnisos Documentary Film Festival (Grecia), Festival de cine de Huánuco (Perú), Semana de cine de la Universidad de Lima (Perú), Cinesuyu Cusco (Perú), FIDBA (Argentina), Festival de cine español de Tübingen y Stuttgart (Alemania), Festival de cine peruano en París (Francia), Santiago Álvarez *in Memoriam* (Cuba), Arica Nativa (Chile), Festival de cine de Cotonou (Benín), Festival internacional de cine de Pasto (Colombia), FENAVID (Bolivia), AmLatino film festival (Estados Unidos), Alcances (España), Atlantidoc (Uruguay), Festival de Derechos Humanos (Argentina), Latino & Native film festival (Estados Unidos), Festival de cine latinoamericano "Película" (Rumanía), Festival de cine de Trujillo (Perú).

Premios:

Mejor documental y mención de honor de la crítica. Atlantidoc (Uruguay).



NO SOMOS NADA

España - Perú, 2021, 95´. Estreno en Huesca

Dirección: Javier Corcuera - **Guion:** Javier Corcuera y Manuel Viqueira - **Dirección de fotografía:** Mariano Agudo - **Dirección de animación:** Manuel Viqueira - **Jefe de sonido:** Daniel de Zayas - **Montaje:** Martín Eller - **Producción ejecutiva:** Gael Herrera - **Coordinador de distribución:** Lautaro H. Batallán - **Música:** La Polla Records - **Productoras:** Tamboura Films, La Mula Producciones e Intermedia - **Contacto:** sergiogarcia@quechuafilms.com

Sinopsis:

Desde que La Polla Records se subiera a un escenario por primera vez en 1979 ha llovido mucho. Evaristo hace memoria desde su piel de punk aldeano mientras se prepara para el viaje de una nueva gira tras años de silencio. Su relato se enreda con canciones, fotografías, fragmentos de animación y viejos videos de la banda. Tras contarnos su historia y la del grupo desde los montes de Euskadi, descargarán su música en varios escenarios de la península ibérica para embarcarse después por una gira por América Latina, impulsada por la energía de los miles de seguidores de varias generaciones que abarrotan sus conciertos.



REBELDÍA RURAL. LA LUZ LLEGA AL PUEBLO

España, 2022, 35'. Ópera prima. Estreno mundial

Dirección: Susan Labich - **Producción:** Susan Labich

Contacto: susanlabich@gmail.com

Sinopsis:

Rebeldía rural nace del fuego de los corazones de dos hermanos altoaragoneses en el Sobrarbe. Esa chispa que prende en el interior para romper con viejas estructuras y volver a recuperar la pasión por las tradiciones volviendo a traer la luz a un pueblo del Pirineo aragonés. Una muestra, esperemos que inspiradora, para el cambio. Apostar por la soberanía alimentaria, apostar por las cosas que se hacen desde la razón, el respeto y el amor por la tierra y los animales. Por qué no deberíamos ser diferentes por hacer las cosas de una manera lógica.

Presentado por su directora, Susan Labich.

BIOFILMOGRAFÍA:

Susan Labich es una artista murciana polifacética e inquieta que comenzó en el mundo del audiovisual en 2017, mientras estudiaba fotografía en la Escuela de Arte de Murcia. A principios de 2021 comenzó la grabación de lo que se está convirtiendo en su primer documental, *Rebeldía rural*, un film sobre una familia altoaragonesa cuya filosofía de vida es volver a los valores tradicionales basados ahora mismo en la agroecología y la soberanía alimentaria.

Autodidacta del audiovisual y de otras muchas técnicas, une todos sus saberes para poder crear sus piezas enfocadas sobre todo a la creación de vídeo.

Tras una oxigenación artística, cuando llegó al Pirineo en 2020, descubrió la forma en la que poder crear con su arte desde otro lugar, un lugar lleno de propósitos y esencia interior. En 2021 comenzó con *Almas*, un proyecto que captura y muestra mediante la cámara tanto en fotografía como en vídeo, a personas que aportan al mundo una forma diferente de hacer las cosas. Terapeutas, artesano@, granjer@s, yoga, músicos y un largo etcétera, pero siempre personas que quieren aportar su granito de arena para mejorar esta humanidad desde su esencia.





QUIÉN LO IMPIDE

España, 2021, 220'. Estreno en Huesca

Dirección: Jonás Trueba - **Productora:** Los Ilusos Films - **Música:** Rafael Berrio, Alberto González, Andrei Mazga, Pablo Gavira - **Reparto:** Candela Recio, Pablo Hoyos, Silvio Aguilar, Pablo Gavira, Claudia Navarro, Marta Casado, Rony-Michelle Pinzaru, Javier Sánchez

Premios:

- Premio Goya 2022 a la mejor película documental
- Concha de plata a mejor interpretación de reparto, Premio Internacional de la crítica y Premio Feroz Zinemadía a la mejor película en el Festival de San Sebastián 2021

Sinopsis:

Quién lo impide es una llamada a transformar la percepción que tenemos sobre la adolescencia y la juventud; la de aquellos que nacieron a principios del siglo XXI y acaban de hacerse mayores de edad; los que ahora parecen culpables de todo a la vez que ven mermadas sus esperanzas. Entre el documental, la ficción y el puro registro testimonial, los jóvenes adolescentes se muestran tal y como son, pero como pocas veces los vemos o nos dejan verlos: aprovechando la cámara de cine para mostrar lo mejor de sí mismos y devolvernos la confianza en el futuro; desde la fragilidad y la emoción, con humor, inteligencia, convicciones e ideas. Porque la juventud que nos habla de amor, amistad, política o educación no está hablando solo de lo suyo, sino de lo que nos importa siempre, a cualquier edad. *Quién lo impide* es una película sobre nosotros: sobre lo que fuimos, lo que somos y lo que seguiremos siendo. Se proyecta en tres partes con dos descansos de 5'

Presentación *on line* a cargo de sus protagonistas.



Biofilmografía:

Jonás Trueba (Madrid, 1981). Ha escrito y dirigido los largometrajes: *Todas las canciones hablan de mí* (2010), nominado al Goya al mejor director novel, *Los ilusos* (2013), *Los exiliados románticos* (2015) y *La reconquista* (2016), con la que formó parte por vez primera de la Sección Oficial del Festival de San Sebastián. Ha dirigido el mediometraje *Miniaturas* (2011) y ha sido coguionista de las películas *Más pena que Gloria* (2000) y *Vete de mí* (2005), ambas dirigidas por Víctor García León, y de *El baile de la Victoria* (2009), dirigida por Fernando Trueba, por la que fue nominado al Goya al mejor guion adaptado. Ha realizado videoclips como *Arcadia en flor*, de Rafael Berrio; *Oda al amor efímero*, de Tulsá; *La gran broma final*, de Nacho Vegas o *Balada Baladí*, de El Hijo. En 2019 presenta *La virgen de agosto*, premio FIPRESCI en Karlovy Vary. Con gran acogida de crítica y público, ha logrado con ella un excepcional reconocimiento internacional, disfrutando también de una muy buena acogida en las salas francesas, donde fue candidata a mejor película extranjera en los premios César. Compagina el cine y su trabajo como escritor y editor con la docencia en diferentes proyectos educativos y escuelas de cine.



JÁNOVAS RESURGE

España, 2022, 36'. Estreno mundial

Dirección y realización: José C. Lisón Arcal - **Edición de sonido:** Enrique García Pérez

Sinopsis:

Una visita al resurgir de Jánovas, tras el proceso de reversión, en la que se reflejan algunos aspectos de las estrategias de la reconstrucción del pueblo con el apoyo de un amplio abanico de colaboradores.

Presentado por su director, José C. Lisón.

BIOFILMOGRAFÍA:

Antropólogo audiovisual, profesor de la Universidad Complutense de Madrid. Comenzó filmando rituales festivos en la década de 1970 con Súper 8, estudió Antropología Visual en la University of Florida con Allan Burns en 1983 y desde entonces ha trabajado en el desarrollo de esta disciplina en España. Tiene numerosas publicaciones académicas sobre esta materia y ha realizado algunos audiovisuales en esta línea dentro de proyectos de investigación antropológica: *Huesca: Barrio de la Vía* (1983); *Mijas Pueblo Blanco* (1984) en colaboración con el profesor A. Oliver-Smith de la University of Florida; *Ávila tras los muros* (1999); *Arte y oficio del sombrero en Talavera de la Reina* (2000); dirigió la investigación y participó en la realización del audiovisual *Plan 25 años después* (2010); *Carmelo Lisón y el desarrollo de la antropología visual en España* (2013), en colaboración con Enrique García Pérez y Raúl Fernández San Miguel y estrenado en Espiello XI.





PUYUELO

España, 2022, 25'. Ópera prima. Preestreno

Dirección, guion y producción ejecutiva: Sara Sarrablo Asensio - **Productora:** ECIB - **Producción:** José Alfredo León - **Dirección de fotografía:** Víctor Blanes Pico - **Ayudante de cámara:** Jaume Cebolla Vicent - **Dirección de sonido:** Luisa Fernanda Arcila - **Ayudante de sonido:** Jhoan Sebastian Ramírez - **Montaje:** Dani Triguero Puchades - **Postproducción de sonido:** Tidiane Diedhiou - **Postproducción de color:** Marc Insa - **Cartel:** Clara García Garcés - **Reparto:** Ramón Buisán, Miguel Garcés, Pablo, James, Félix, Moritz - **Banda sonora:** La Ronda de Boltaña

Sinopsis:

Puyuelo es un pueblo situado en el valle de la Solana, en el Pirineo oscense, que fue abandonado en los años 60. Hace un par de años, un grupo de jóvenes, después de una larga búsqueda, se asentaron en este lugar con el objetivo de repoblarlo y darle vida de nuevo. El despoblamiento de Puyuelo fue debido a la falta de recursos y al éxodo rural, resulta paradójico que los protagonistas hayan decidido vivir allí, al margen de la ley y desprovistos de todo tipo de lujos o comodidades. Pero este modo de vida les ha devuelto una felicidad inesperada.

Presentado por su directora, Sara Sarrablo.





ESPÍRITU SAGRADO

España - Francia - Turquía, 2021, 97'. Ópera prima. Estreno en Huesca

Dirección y guion: Chema García Ibarra - **Productores:** Miguel Molina, Leire Apellániz, Marian Perales, Xavier Rocher y Enes Erbay - **Director de fotografía:** Ion de Sosa - **Diseñadora de producción:** Leonor Díaz - **Montadora:** Ana Pfaff - **Sonido:** Marianne Roussy, Roberto Fernández y Laure Arto - **Directora de casting:** Cendrine Lapuyade - **Reparto:** Nacho Fernández, Llum Arques, Joanna Valverde y Rocío Ibáñez - **Productora:** Apellániz y de Sosa, Jaibo Films, La Fábrica Nocturna Cinéma y Teferruat Film.

Sinopsis:

José Manuel y el resto de los miembros de la asociación ufológica Ovni-Levante se reúnen semanalmente para intercambiar información sobre mensajes extraterrestres y abducciones. Julio, su líder, muere inesperadamente, dejando a José Manuel como el único conocedor del secreto cósmico que puede alterar el porvenir humano. Mientras tanto en España se busca a una niña que desapareció hace semanas.

Presentada por su director, Chema García Ibarra.

Premios:

- Festival de Locarno: Mención especial 2021
- Festival de Mar del Plata: Premio Especial del Jurado - Mención Especial 2021
- Festival de Sevilla: Sección Oficial 2021
- Premios Feroz: Feroz Arrebato de ficción 2021

BIOFILMOGRAFÍA:

Chema García Ibarra (Elche, 1980). Ha dirigido y escrito los cortometrajes *El ataque de los robots de Nebulosa-5*, *Protoparticulas*, *Misterio*, *La disco resplandece* y *Leyenda dorada* (este último en codirección junto a Ion de Sosa), así como el mediometraje *Uranes*. *Espíritu sagrado* es su primer largometraje. Sus películas han sido seleccionadas en festivales como la Quincena de Realizadores de Cannes, Sundance (en tres ocasiones), Berlinale (en dos ocasiones), San Sebastián, Rotterdam, Ann Arbor o BAFICI. Entre los más de 200 premios recibidos hay dos menciones de honor en Sundance, una mención del jurado en San Sebastián, el Méliès de Oro al mejor cortometraje fantástico europeo, una nominación a los Premios del Cine Europeo, el primer premio en la competición Vanguardia y Género de BAFICI, el premio al mejor cortometraje en Alcine, dos primeros premios al mejor cortometraje en Abycine y el premio al mejor cortometraje en Olhar de Cinema (Brasil).

Desde 2015 imparte la asignatura Anti-filmmaking en la Diplomatura en Cine Documental de la ECAM (Escuela de Cine y Audiovisual de Madrid), en la que se estudia la fusión entre ficción/realidad, los límites de lo narrativo y los usos radicales de la puesta en escena, el sonido, la música y el montaje.





SEIS DÍAS CORRIENTES

España, 2021, 85'. Estreno en Huesca

Director: Neus Ballús - **Guion:** Neus Ballús y Margarita Melgar - **Música:** Renè-Marc Bini - **FOTOGRAFÍA:** Anna Molins - **Reparto:** Valero Escolar, Mohamed Meliali, Pep Sarrà, Pau Ferran - **Productora:** Distinto Films, El Kinògraf, Movistar+, RTVE y TV3

Premios:

- Festival de Valladolid - Seminci: Espiga de Plata y Premio del Público 2021
- Festival de Locarno: Mejor Actor (*ex aequo*): Escolar & Mellali, Premio Europa Cinemas Label 2021
- Festival de Cine y la Palabra de Toledo (CIBRA) 2021: Premio del Público 2021

Sinopsis:

Basada en situaciones y personajes reales, relata el día a día de la vida de Moha, Valero y Pep, trabajadores de una pequeña empresa de fontanería y electricidad en la periferia de Barcelona. Durante una semana, Moha, el más joven, tendrá que demostrar que está preparado para sustituir a Pep, que se jubila. Pero Valero considera que “no da el perfil”, y duda de que los clientes acepten a un trabajador marroquí en sus casas.

Seis días corrientes es una película de género híbrido, que conjuga la ficción con elementos prestados de la realidad, convirtiéndose en una comedia con no actores que se interpretan a sí mismos.



Biofilmografía:

Neus Ballús Montserrat. Tras más de 15 años como directora y guionista en la industria cinematográfica, la autora consolida su trayectoria con su tercer largometraje, *Seis días corrientes* (2021).

Su ópera prima, *La plaga* (2013), situó a la directora en el panorama del cine español más prometedor. La película se estrenó en la Berlinale (Forum) y estuvo nominada a los European Film Awards y a los Premios LUX del Parlamento Europeo. Por este trabajo Ballús recibió una nominación a mejor guion y mejor montaje. Asimismo, recibió el Premio Sant Jordi a la mejor primera película y más de 20 premios en festivales de cine de todo el mundo.

Su segundo largometraje, *El viaje de Marta* (2019), protagonizado por Sergi López, tuvo su premier internacional en la Berlinale (Panorama) y compitió en el Festival de Málaga. La película recibió 4 nominaciones a los Premios Gaudí, incluyendo mejor película y mejor dirección.

Además de los tres largometrajes mencionados, Ballús ha firmado varios cortometrajes, documentales y piezas audiovisuales para museos y exposiciones. Imparte regularmente seminarios en escuelas de cine de todo el mundo y es fundadora de la productora audiovisual El Kinògraf.

Zinco edizions ya d'Espiello Agora x l'aragonés nos permiten una perspectiva ta considerar que ista categoría iniciata en 2018 (a la cuala s'achuntó a l'año siguién a categoría escolar) ye complindo a finalidat con a cuala estiío crea: premiar a lo millor audiovisual en aragonés enguerato l'año anterior.

En 2022 concorren 39 zintas locutatas u soztitulatas en aragonés (7 d'ellas en a categoría escolar), o que da idea d'o creximiento d'a produción audiovisual en aragonés, inzentivata tamién dende o Gubierno d'Aragón a través d'o Concurso de video "Antorio Artero".

Iste premio que leva o nombre de o Programa "Agora x l'aragonés" empentato por a Direzión Cheneral de Política Lingüística de o Gubierno d'Aragón, en o que partizipan asoziacions, interpresas, comerczians, professionals, particulars e instituzions y trata de potenciar l'emplego de a luenga nuestra y difundir a suya riqueza cultural.

O zine ye uno d'os millors instrumentos de difusión ta una luenga y una cultura en o sieglo XXI, por ixo a presencia de l'aragonés, a luenga propia y tradizional de Sobrarbe, en iste Festival ye natural y mesmo nezesaria de tot.

José Ignacio López Susín
Director cheneral de Política Lingüística
Gubierno d'Aragón

Categoría general

NOTIZIARIO MATINAL ARAGONÉS

NOTIZIARIO MATINAL ARAGONÉS

Dirección: Jorge Pueyo Sanz, 1 h14'43'' -

Sinopsis: El *Noticiero matinal aragonés* es una producción audiovisual, en concreto una serie compuesta por 34 capítulos, realizada por Jorge Pueyo íntegramente en aragonés, en la que este focense resume con humor "somarda" las noticias de Aragón (y Corona) a través de Twitter e Instagram.

A FAMILIA SOSTE-NIBLE

LA FAMILIA SOSTE-NIBLE

Dirección: Asociación LlobreGats, 31'34'' -

Sinopsis: Miniserie animada que ayuda a reutilizar, separar, reducir y depositar bien los residuos en contenedores y puntos limpios.

COLONOS

Dirección: Arturo Hortas, 14'07'' -

Sinopsis: En 1949 se aprueba la Ley de Colonización y Distribución de la Propiedad de las Zonas Regables, por la cual las denominadas *tierras en exceso* serían destinadas a la instalación de los colonos en unidades familiares de explotación. Este documental muestra una breve pincelada de las vidas de aquellas personas.

¡FELIZ NAVIDÁ! / ¡FELIZ NAVIDAD!

Dirección: Javier Marín Pardo, 2'50'' -

Sinopsis: Villancico en cheso que replega lo que ye la Navidá: las suyas chintas, las suyas farteras...

BAZTÁN_BIDASOA SELVAS UMIDAS DE NAVARRA / BAZTÁN_BIDASOA BOSQUES HÚMEDOS DE NAVARRA

Dirección: Iñaki Atxa Aranburu, 22'29'' -

Sinopsis: Es un documental que habla de los bosques húmedos de Navarra y su fauna salvaje. "Kirik" es una ardilla, protagonista del documental, que será la encargada de guiar al espectador por las cuatro estaciones.

NOGARÁ: 30 ANYOS D'ESCOLA /

NOGARÁ: 30 AÑOS DE ESCUELA

(KREVI SOLENCO)

Dirección: David del Fresno, 4'15'' -

Sinopsis: Canción por o 30 aniversario d'asociación nogará religada, resumen d'as accions y actividatz que se i fan y amostranza d'as cosas que encara quedan por fer por l'aragonés.

AI DIOS! / ¡AY DIOS!

Dirección: Carlos Baselga Abril y Francisca Martín Mauri, 8'47'' -

Sinopsis: Yera en tiempos d'antis más, en a chicota redolada d'o Sobrarbe, a plegada d'uns especuladors con intinzions d'acabar con a paz y tranquilidad d'os suyos vezins.

¡FA CALÓ EN SAN CHUAN!

¡HACE CALOR EN SAN JUAN!

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: ¡Menudo calor que hace en San Juan! Lo mejor será ir a la piscina y refrescarse un poco.

ATRACO EN LA ESCUELA

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: En Plan hay una pandilla que tienen una visión algo particular de cómo solucionar sus problemas económicos. ¿Acabará bien la cosa?

BODA EN IBIZA

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: Unas chicas de Bielsa se van a celebrar una boda a Ibiza, con despedida de solteras incluida. Sin embargo, no todo va a salir como ellas esperaban...

AVENTURA EN EL PUERTO SAHÚN

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: ¡Menuda nevada ha caído! Unas niñas de la escuela de Plan deciden aprovecharla para hacer lo que parecía una bonita excursión, pero...



Notiziario matinal aragonés



A familia Soste-Nible



Colonos



¡Feliz Navidad!



Baztán_Bidasoa selvas umidas de Navarra



Nogarà: 30 anyos d'escola



Ai Dios!



¡Fa caló en San Chuan!



Atraco en la escuela



Boda en Ibiza



Aventura en el puerto de Sahún



Borina en L'Aínsa

BORINA EN L'AÍNSA

JUERGA EN AÍNSA

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: Son las fiestas de Aínsa y apetece pasar una tarde divertida. Lo malo, si estás lejos, es el transporte, pero siempre hay soluciones.

CRIMEN ESCOLÁ

CRIMEN ESCOLAR

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: Se acaba la clase por hoy y ya es hora de irse a casa. Pero... ¿saldrá alguien vivo del colegio?

CURSA A LA LUNA

EXCURSIÓN A LA LUNA

Dirección y guion: Javier Vispe Mur - **Sinopsis:** Pepita decide visitar la Luna para matar el aburrimiento, sin saber los peligros que le esperan en este satélite...

DÍA DE QUINCEAÑERA

Dirección y guion: Javier Vispe Mur - **Sinopsis:** No todos los días se cumple 15 años, ¡y menos de esta forma!

EL TESORO AMAGAU

EL TESORO ESCONDIDO

Dirección y guion: Javier Vispe Mur

Sinopsis: Tres niños con ganas de aventuras se embarcan en un viaje insospechado.

ES BORCHES D'AVENTURA

LOS NIÑOS DE AVENTURA

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: Una pandilla de chicos y chicas de San Juan de Plan decide salir a celebrar la festividad de "Es trucos" en el valle de Gistau.

ES CUATRO AMIGOS

LOS CUATRO AMIGOS

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: Unos chicos deciden ir a Plan a ver a su abuelo y a hacer alguna excursión.

ES CUATRO SUPERVIVIÉNS

LOS CUATRO SUPERVIVIENTES

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: Unos niños y niñas de Gistaín tendrán que enfrentarse a los maléficos planes del profesor Cerollo.

ES HACKERS DEL LUGÁ

LOS HACKERS DEL PUEBLO

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: En San Juan de Plan la tarde está un poco aburrída. Lo mejor será pasarla hackeando por la red.

ES MONTAÑESES

LOS MONTAÑESES

Dirección y guion: Javier Vispe Mur -

Sinopsis: Hay leyendas antiguas que cada cierto tiempo se vuelven realidad peligrosamente...

ES SALVADÓS DE LAS BESTIAS**ADORABLES / LOS SALVADORES DE LOS ANIMALES ADORABLES****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur -**Sinopsis:** Hace muchos años en Plan un grupo de científicos y científicas pensaron en crear un laboratorio para que pudieran usarlo en el futuro sus descendientes.**ES SEIS AVENTURERS****LOS SEIS AVENTUREROS****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur -**Sinopsis:** Unos caballeros muy particulares intentan ganarse el favor de unas princesas, pero ellas no están por la labor...**LA VIELLA LLADRE****LA VIEJA MALVADA****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur -**Sinopsis:** En Gistaín hay una misteriosa casa que siempre ha despertado la curiosidad de los niños y niñas del pueblo. Hoy es el día en el que se deciden a explorarla.**LAS CUATRO AMIGAS****LAS CUATRO AMIGAS****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur -**Sinopsis:** Un día cualquiera puede convertirse en una experiencia extraña...**LAS LUNÁS DE PARÍS****LAS LOCURAS DE PARÍS****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur -**Sinopsis:** Hay leyendas antiguas que cada cierto tiempo se vuelven realidad peligrosamente...**LAS MOCETAS MISTERIOSAS****LAS MUCHACHITAS MISTERIOSAS****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur**Sinopsis:** Una pandilla de hermanas algo traviesas hacen de las suyas por San Juan.**NOS ENCORRE UN ONSO****NOS PERSIGUE UN OSO****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur -**Sinopsis:** Si te das una vuelta por el bosque, lo normal es que te cruces con vida salvaje. Pero... ¿¿¿itan salvaje!?**TERROR EN PINETA 2****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur -**Sinopsis:** La clase de Bielsa se adentra en el valle de Pineta en una excursión. Allí ocurrirán cosas inesperadas...**TODAS A PER ÉL****TODAS A POR ÉL****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur - **Sinopsis:** Una historia de amores y desamores que se desarrolla a lo largo de los años.**TRES ABABOLS MUI ABABOLS****TRES TONTOS MUY TONTOS****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur -**Sinopsis:** Ladrones que se pasan de tontos, policías que se pasan de listas... ¡Este corto lo tiene todo!**UNA CURSA PER LA PLACHA****UNA EXCURSIÓN POR LA PLAYA****Dirección y guion:** Javier Vispe Mur -**Sinopsis:** Unas belsetanas se van a la playa con un amigo, pero pobre de él...**UNS MOSTRUOS VIENEN A VİYENOS****UNOS MONSTRUOS VIENEN A VERNOS****Sinopsis:** En la escuela de Laspuña hay algo de trifulca. Las chicas y los chicos no se ponen de acuerdo...

Crimen escolá



Cursa a la luna



Día de quinceañera



El tesoro amagau



Es borches de aventura



Es cuatro amigos



Es cuatro superviëns



Es hackers del lugá



Es montañeses



Es salvadós de las bestias adorables



Es seis aventurers



La viella lladre



Las cuatro amigas



Las lunás de París



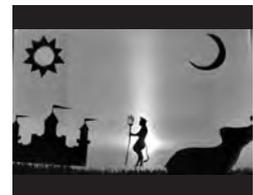
Las mocetas misteriosas



Nos encorre un oso



Pirene



O puent d'o Diapleron



Terror en Pineta 2



Todas a per él



Así, no i arribarán mai...



Tres ababols mui ababols



Una cursa per la plancha

PIRENE

Dirección: Clara Sebastián Algora / CEIP Asunción Pañart Montaner, 4'26''

Sinopsis: Cuenta la Leyenda de los Pirineos, protagonizada por Pirene, la diosa del Pirineo, la cual murió a causa de un amor no correspondido.

O PUENT D'O DIAPLERON

EL PUENTE DEL DIABLO

Dirección: Clara Sebastián Algora / CEIP Asunción Pañart Montaner, 4'38''

Sinopsis: Cuenta la leyenda que el Rey del Sobrarbe quería construir un puente lo antes posible y así mantener su pueblo a salvo. El Rey hizo un trato con el Diablo para que le construyera el puente. El Diablo pensó que era pan comido, pero se equivocaba.

ASÍ, NO I ARRIBARÁN MAI

AQUÍ NO LLEGARÁN NUNCA

Dirección: Luzía Fernández Ferreres, IES Castejón de Sos, 5'

Sinopsis: Mientras se emite un programa de televisión irrumpen unos extraterrestres disfrazados.



ARE THEY BETTER OFF?

¿ESTÁN MEJOR?

India, 2016, 61'. vose. Estreno en España

Dirección y guion: Aditya Seth - **Productora:** Films Division of India - **Dirección de fotografía:** Santosh Swaranakar - **Montaje:** Ketan Adhia - **Sonido:** Jatin Sharma, Anatil Mahato - **Animación:** Nitin Bhalla - **Música:** Recorded Live - **Montaje sonido:** Ketan Adhia - **Postproducción:** Ketan Adhia - **Contacto:** Aditya Seth / adityas306@gmail.com

Sinopsis:

Meghalaya es un lugar de la India donde las casas llevan los nombres de las mujeres y las familias se alegran cuando nace una niña. Allí, los clanes siempre han sido matrilineales, con importancia de las khatduhs, las hijas más jóvenes, pero en la actualidad su importancia está disminuyendo. El desarrollo económico ha impulsado la migración y las voces contrarias a esta línea matriarcal son cada vez más fuertes. Ante este escenario, el documental aborda este tema con sus complejidades sociopolíticas, contextualizadas con la condición de la mujer india, a nivel nacional. Tres mujeres, Hulda Kynta, de 52 años; Selinda Kharbuki, de 29, y Jubelee Kharmujai, de 23, revelan sus costumbres y tradiciones mientras viajamos a Shillong para celebrar la Navidad en sus hogares matrilineales.

Selecciones:

- The Rise Summit, Mumbai, 2016
- 18th Madurai International Documentary and Short Film Festival, Madurai, 2016
- 5th Chennai International Documentary and Short Film Festival 2017, Chennai, 2017
- Social Justice Film Festival, New Delhi, 2018

Biofilmografía:

Aditya Seth vive en Mumbai (India) y es un documentalista independiente galardonado internacionalmente. Con una sólida base en teatro y música, ha realizado cortometrajes, películas, documentales y programas de televisión en todos los géneros para audiencias nacionales e internacionales. También es profesor de cinematografía y medios en la Universidad de Mumbai, escritor, crítico de cine y locutor. Fue uno de los fundadores de Vikalp: Films For Freedom y ha formado parte de la Asociación de Productores de Documentales de la India.





Viernes 1 de abril — 19:40 h

CAMÍ D'ÀRREU

CAMINO DE ÀRREU

España, 2021, 60', vose. Estreno en España

Dirección: Aleix Gallardet - **Guion:** Aleix Gallardet y Raquel Picolo - **Productor:** Aleix Gallardet - **Dirección de fotografía:** Aleix Gallardet - **Dirección de arte:** Remo Balcells - **Montaje:** Aleix Gallardet - **Sonido:** Albert Royo - **Animación:** Remo Balcells - **Música:** Jamendo licencing - **Montaje de sonido:** Joan Redondo - **Postproducción:** Joan Redondo - **Distribuidora:** Área Visual - **Contacto:** Aleix Gallardet / aleixg@gmail.com / 646 094 919

Selecciones:

- Terra de Golluts Festival
- Mostremp Festival

Sinopsis:

Camí d'Àrreu trata sobre el conflicto que ocasionó el abandono del pueblo de Àrreu. Un documental sin buenos ni malos en que la comprensión de las razones de las personas está por encima del juicio sobre los hechos. *Camí d'Àrreu* deja hablar a sus últimos habitantes, mujeres y hombres que absorben la pantalla, que esconden y nos hablan a partes iguales de sus recuerdos, sus sentimientos, sus razones, sus esperanzas. Una obra intimista sobre la historia de un pueblo abandonado en los Pirineos.

Presentado por su director, Aleix Gallardet.



Biofilmografía:

Aleix Gallardet. *Apel.les Fenosa. La poesía de un escultor*, medietraje documental seleccionado para la Muestra Internacional Films Museu Nacional Georges Pompidou de París. *El deporte original. Tarahumaras*, medietraje documental coproducido con Televisión Iberoamericana que nos introduce en la cultura de los indios Tarahumara (México). *Esguerros sobre esguerros*, corto ensayo poético sobre la creación artística. Exposición Antológica Apelles Fenosa, Palacio Conde-Duque, Madrid. *La casa y Vaya cruz*, dos cortometrajes sobre la exposición *La Ciudad Vacía*, de Pedro G Romero, Fundació Tàpies. *Im abendrot*, videoclip inspirado en el *lied* del mismo título de Richard Strauss. *Germinalabo*, cortometraje sobre la obra del artista japonés Masaru Umetsu. *Traducir a farrera*, medietraje sobre el método de la traducción en grupo. *Tratos, bodas i tornabodes*, corto documental sobre las costumbres para contraer matrimonio en el Pirineo. *Cantadores del Pallars*, corto documental sobre las formas polifónicas. *Reconocer Borrell*, largometraje sobre la obra y la vida del pintor Alfons Borrell en coproducción con TV3.



EL NO A L'ÓS

EL NO AL OSO

España - Francia, 2021, 75'. Ópera prima. Estreno en Aragón

Dirección: Vanesa Freixa y Pepe Camps - **Productora:** Le Champs - **Guión:** Vanesa Freixa - **Dirección de fotografía:** Pepe Camps y Vanesa Freixa - **Dirección de arte:** Pepe Camps - **Montaje:** Pepe Camps - **Sonido:** Pirinoise - **Animación:** Jesús Rodríguez - **Música:** Arnau Obiols Campí - **Montaje de sonido:** Pirinoise - **Postproducción:** Productora LeChamps - **Contacto:** Vanesa Freixa / 637 415 447

Sinopsis:

El año 1996 los gobiernos de Francia y España decidieron reintroducir el oso pardo en los Pirineos sin tener en cuenta la población local. 22 años más tarde el territorio estalla en contra de los osos. El documental parte desde aquí para intentar entender por qué una parte de la población se oponía de una manera tan beligerante a la reintroducción. El resultado, una serie de nuevos argumentos para entender desde dentro cómo el oso es la punta del iceberg de diferentes problemáticas que afectan el futuro del mundo rural.

Presentado por sus directores, **Vanesa Freixa y Pepe Camps.**

Biofilmografía:

Pepe Camps Farran (1977). Fotógrafo y cineasta. Grado Superior de Fotografía Artística. Expone en diferentes festivales de arte de España y Alemania.

Vanesa Freixa Riba (1977). Creadora y experta en pensamiento rural. Licenciada en Bellas Artes y Gestión Cultural. Fundadora de la Escuela de Pastores de Cataluña. Actualmente combina la creación con la escritura sobre la ruralidad.

Ambos viven en el Pallars Sobirà (Pirineos) y este documental es su ópera prima.

Selecciones:

- SUNCINE (Festival Internacional de Medio Ambiente de Barcelona) 2021
- Torelló Mountain Film Festival 2021

Premios:

- Premio especial "Mountain Wilderness", Torelló Mountain Film Festival





Lunes 28 de marzo — 22:00 h

EL ÚLTIMO DE ARGANEO

España, 2021, 30'. Estreno en Aragón

Dirección: David Vázquez Vázquez - **Producción:** Pinancho Audiovisualis - **Guión:** David Vázquez Vázquez - **Dirección artística:** David Vázquez, Humberto Novoa - **Dirección de arte:** David Vázquez - **Montaje:** David Vázquez - **Sonido:** David Vázquez - **Música:** Edilberto Rodríguez - **Contacto:** David Vázquez / 608 012 842 / info@pinanchoaudiovisualis.com

Sinopsis:

"Yo soy del país, soy Cabreirés, soy de aquí. Y tengo orgullo por mis tradiciones y por mis cosas. Desde que tuve uso de razón, siempre quise ser pastor como mi abuelo, y aquí estoy". Edilberto Rodríguez, pastor (24 años).



Biofilmografía:

Empantanados, 2006 (cortometraje de ficción); *As almas do Fental*, 2009 (cortometraje de ficción); *Asolagados*, 2013 (largometraje documental); *O Moredo. A resistencia do Entroido Ribeiro*, 2016 (cortometraje documental); *Narote*, 2019 (cortometraje documental); *El último de Arganeo*, 2022 (cortometraje documental).



ERRAIK. ARBASOEN OIHARTZUNA IRRINTZI. EL ECO DE LOS ANCESTROS

España, 2019, 30', vose. Ópera prima. Estreno en Aragón

Dirección: Ekain Martínez de Lizarduy Stürdtze - **Productora:** Arteman komunikazioa - **Guion:** Ekain Martínez de Lizarduy - **Dirección de fotografía:** Julen de la Serna - **Dirección de arte:** Ekain Martínez de Lizarduy - **Montaje:** Eider Ballina, Iosu Txintxurreta - **Sonido:** Julen de la Serna, Iosu Txintxurreta - **Música:** Arenys - **Contacto:** Ekain Martínez de Lizarduy Stürdtze / ekainmtzdelizarduy@gmail.com / 669 833 561

Sinopsis:

Erraiak, el grito que proviene de las cavernas. Aquel que escuchamos, sentimos y cantamos. Un idioma sin palabras. El que nos sale desde las entrañas. El eco de nuestros antepasados. ¿Pero, desde cuándo está el irrintzi entre nosotros/as? ¿Sigue existiendo en el siglo XXI? Estas y otras tantas cuestiones son las que trata de aclarar el documental *Erraiak*. Explorando diversos rincones de Euskal Herria, hemos tratado de esclarecer el origen y la expansión del irrintzi.

Presentado por su director, Ekain Martínez de Lizarduy Stürdtze.



Selecciones:

Five Continents International Film Festival (Venezuela, 2020), New York Tri-State International Film Festival (USA, 2020), Barciff International Film Festival (España, 2020), The South Film And Arts Academy Festival (Chile, 2020), Cinemistica (España, 2020), Bahía Independent Cinema Festival (Brasil, 2020), Filmstrip International Film Festival (Rumanía, 2020), Near Nazarteh Festival (Israel, 2020), ICA - International Cultur Artifact Film Festival (India, 2020), Beyond The Cure International Film Festival (Francia, 2020), Toronto Documentary Feature & Short Film Festival (Canadá, 2020), Kosice International Monthly Film Festival (Eslovaquia, 2020), Chicago Indie Film Awards (Chicago, 2020), Prague International Monthly Film Festival (Praga, 2020).

Premios:

Best short documentary - Montevideo World Film Festival (Uruguay, 2020), Best short documentary - Independent Documentary Film Festival The Legendary (USA, 2020), Fan Award - Independent Documentary Film Festival The Legendary (USA, 2020), Best short documentary - Rome International Movie Awards (Italia, 2020), Best documentary music. Mimbai Shorts International Film Festival (India, 2020), Best short documentary y Audience Award - The Monthly Film Festival (Escocia, 2020), Best short documentary - New York Tri-State International Film Festival (USA, 2020), Best short documentary - Sicily international Film Award (Italia, 2020), Best short documentary - Best Istanbul Film Festival (Turquía, 2020), Best documentary short film cinematography (Caracas, 2020)- Special Mention - New Wave Short Film Festival (Múnich, 2021).



ET SI BABEL N'ÉTAIT QU'UN MYTHE?

¿Y SI BABEL FUERA SOLO UN MITO?

Francia, 2019, 56'. Estreno en España

Dirección, guion y dirección de arte: Sandrine Loncke - **Dirección de fotografía:** Charlotte Krebs - **Montaje:** Romain Grésillon - **Sonido:** Sandrine Loncke - **Animación:** Romain Grésillon - **Música:** Makan Badjé Tounkara, Oumou Sangaré, Sory Kandia Kouyaté - **Montaje de sonido:** Samuel Mittelman - **Postproducción:** Paul Champart, Sandrine Loncke - **Contacto:** Sandrine Loncke / sandrine.loncke@univ-paris8.fr

Sinopsis:

Según la ONU, un idioma desaparece cada dos semanas. El lingüista Florian Lionnet ha desarrollado un proyecto de documentación centrado en el láàl, una lengua indígena aislada, hablada en el sur del Chad, que actualmente se encuentra en peligro de extinción. Siguiendo sus pasos, en esta producción se conocen a los hablantes de esta lengua y se exploran sus vínculos con el lenguaje. En esta parte del planeta, es común hablar entre cinco y siete idiomas. En los testimonios de los aldeanos se descubre una humanidad profundamente multilingüe, un mundo compuesto de un sinnúmero de sociedades que utilizan el lenguaje para codificar su conocimiento, su cultura y mucho más: toda su cosmovisión. ¿Es posible que el multilingüismo sea el estado "natural" del ser humano? Pero, aunque lo fuera: ¿por cuánto más tiempo lo será?



Biofilmografía:

Sandrine Loncke es una etnomusicóloga y cineasta francesa. Su trabajo es inmersivo, con el fin de explorar con su cámara las cuestiones de diferencias culturales y la forma en la que percibimos a los demás. Es la autora de varios libros sobre sociedades fulani del occidente africano (Burkina Faso y Níger), como también del galardonado documental *Dance with the Wodaabes (Danza con los Wodaabes)*, Gran Premio Nanook-Jean Rouch, Premio de Festival de Cine del Investigador – Francia, 2010.



LA MONTAÑA ENMASCARADA

España, 2022, 90'. Estreno en Aragón

Dirección: Domingo Moreno - **Guion:** Luisa Latorre, Domingo Moreno - **Dirección de fotografía:** Sebastián Vanneville - **Montaje y postproducción:** Luisa Latorre - **Sonido:** Domingo Moreno, Sebastián Vanneville - **Música:** Josexo Goia-Arbe - **Distribución:** Domingo Moreno / info@domingomoreno.com / +34 976 56 58 69

Sinopsis:

Durante el invierno, en la montaña, late el espíritu del carnaval, un tiempo de desorden, un “mundo al revés”, reflejo de una concepción primitiva de la fiesta, ligada a un pensamiento simbólico y a los ritmos vitales de la naturaleza. *La montaña enmascarada* viaja al encuentro de aquellos rituales que, durante el tiempo de carnaval, perviven en muchos pueblos de la cordillera pirenaica. Recorre distintos valles de Aragón, Navarra, Andorra, el País Vasco francés y la región del Rosellón, en los Pirineos orientales franceses. El documental se mueve entre el relato de viaje, el testimonial y el antropológico. La celebración del carnaval actúa como nexo entre territorios. Aparecen unos Pirineos que permiten comparar personajes, símbolos, estéticas, músicas y danzas de las diferentes fiestas de invierno; y hacerlo en las diversas lenguas: castellano, francés, euskera y catalán.

Presentado por su director, Domingo Moreno.

Biofilmografía:

Domingo Moreno (Zaragoza, 1965). Guionista, director y productor. Se inició como cineasta en la Universidad de Zaragoza. Es diplomado en Dirección por el Centro de Estudios Cinematográficos de Cataluña (CECC) y por la New York Film Academy (NYFA). Estudió Cinematografía en la Universidad de Valladolid y realizó el Postgrado de Guion en la EICTV (San Antonio de los Baños, Cuba).

De su obra reciente, premiada y reconocida, destacan la exitosa serie *Huellas trashumantes, trashumancia en España* (coproducida con TVE, 2009), *Pastores de la niebla* (2013), *Las mudanzas del diablo* (2016), *Danza de los gigantes* (2017), *El espíritu de la Mojiganga* (2018), *Les Pyrénées Masquéées* (2020) y *La montaña enmascarada* (2021).





MRS. DEATH

SEÑORA MUERTE

España, 2019, 61, vose

Dirección y guion: Silvia Ventayol - **Productora:** La Perifèrica Produccions - **Dirección de fotografía y montaje:** Jordi Pol - **Música:** Jaume Compte - **Distribuidora:** YAQ Distribucion - **Contacto:** Alicia Albares Martínez / alicia@yaqdistribucion.com

Selecciones:

- Som Cinema (Lleida, España)
- Her International Film festival (HERIFF) (Killarney, Irlanda)
- AQP Audiovisual y Cine festival (Arequipa, Perú)
- Concurso de Cortos Navidades Sangrientas (Alicante, España)
- Etnovideográfica-International Ethnographyc Festival (Zamora, España)
- Ibicine, Festival de cine en Ibiza (Ibiza, España)



Sinopsis:

No hace mucho tiempo, la fotografía *post mortem* era una forma de mitigar el dolor por la muerte de un ser querido. El documental *Mrs. Death* trata de entender esta práctica a través de los actuales poseedores de estos retratos y de aquellos que aún tienen la necesidad de visualizar la muerte.

Recomendada a partir de 13 años.

Biofilmografía:

Silvia Ventayol es licenciada en Humanidades por la Universidad Pompeu Fabra. Completó su formación en la Escuela Internacional de Radio y Televisión de San Antonio de los Baños (Cuba) y en la Universidad de Barcelona con un posgrado en Cooperación Cultural Internacional. Desde entonces es directora, guionista audiovisual, profesora y gestora cultural.

Ha dirigido: *El archiduque y la pagesa* IB3 TV (2016). Serie documental *La fábrica desaparecida* IB3 TV (2013) y *Las cuevas de Bellver* (2012), Ayuntamiento de Palma / IB3 y *Llànties de foc* para TVC (2011).



ONCE UPON A PLACE ÉRASE UNA VEZ UN LUGAR

Estados Unidos, 2021, 73'

Dirección y guion: Cèlia Novis - **Dirección de fotografía:** Sergio Camenforte, Cèlia Novia, María Rosa Badiá y Mihalis Gripiotis - **Montaje:** Sergio Camenforte y Fran Carmona - **Sonido:** Jordi Joan García - **Animación:** Onirikal Studio - **Música:** Jordi Joan García, María Arnal y Marcel Bagés, Samuel Torres y Tolo Prat - **Distribuidora:** Promofest - **Contacto:** distribucion@promofest.org

Sinopsis:

Once upon a place es la desconocida historia de “La Nacional”; un edificio de 150 años en Nueva York que nos cuenta su propia vida como un cuento. Su sorprendente historia es la de la marea de la inmigración española a los Estados Unidos; del auge y caída de Nueva York como hogar del sueño americano y la historia de cientos de vidas tocadas por la posibilidad de una nueva vida.

Biofilmografía:

Cèlia Novis (Barcelona, 1977) es guionista, cineasta y periodista. Se licenció en Psicología, Periodismo y en Comunicación Audiovisual, y también estudió dirección y guión de cine y TV en escuelas de cine en Cuba, Madrid y Nueva York. Novis escribió, produjo y dirigió *On vampyres and other symptoms* (2007-2011, España), un documental que participó en varios festivales internacionales de cine (Sitges IFF, Documenta Madrid, BAFICI Argentina, FIFA Montreal, MARFICI, Off screen, Belgium, etc.); *The minorcans: 250 años de supervivencia* (2016-2018, EE. UU. - España), un proyecto para televisión, y *Once upon a place* (2013-2020, EE. UU.). Novis vive entre Nueva York y Barcelona, donde trabaja como guionista, desarrollo de contenido y está terminando el guion de una película de ficción.

Premios:

- Premio a la mejor película española en el Festival de Cine por Mujeres de Madrid (2021)
- Premio al mejor documental en el Nunes Film Festival (2021)
- Mención especial del jurado en el Festival Sozialak, Bilbao (2021).
- Finalista en el Ethnographyc International Festival, 2021





Lunes 28 de marzo — 22:40 h

OVCIARSKOU CESTOU EL CAMINO DEL PASTOR

Eslovaquia, 2021, 53', vose. Estreno en España

Dirección y guion: Ivan Krsiak y Lubomir Viluda - **Productora:** Veronika Holla - **Guion:** Lubomir Viluda - **Dirección de fotografía:** Ludo Bohat, Lubomir Viluda - **Dirección de arte:** Lubomir Viluda, Ivan Krsiak - **Montaje:** Ivan Krsiak - **Sonido:** Ivan Krsiak - **Animación:** Veronika Holla - **Música:** Hudebni Banka - **Distribuidora:** Pastiersky film

Sinopsis:

Las fórmulas mágicas, la magia y los rituales ceremoniales siempre ayudaron a proteger el rebaño y los pastores de ovejas de las enfermedades, las fuerzas malditas y los desastres naturales. Tuvimos la suerte de haber conocido a la generación de agricultores y ganaderos que gradualmente están desapareciendo de nuestra tierra natal, junto a sus conocimientos y hábitos. Así que decidimos devolver a la actualidad, al menos, una parte del mundo de nuestros antepasados. Ven con nosotros en un viaje pastoral por Eslovaquia, un país ubicado en el corazón de Europa. Nuestros guías serán personas que han dedicado su vida, no solo a la cría de ovejas, sino también a la preservación de las costumbres de la vida en los refugios de montañas eslovacas, pero principalmente a vivir sus vidas en armonía con la naturaleza.

Biofilmografía:

Lubomir Viluda (1973) e **Ivan Krsiak** (1977) son graduados de la Academia de las Artes, Facultad de las Artes Dramáticas, Departamento de Realización de Cine Documental en Banska Bystrica. Además de estudiar dirección de documentales, Lubomir Viluda también se especializa profesionalmente en trabajo con cámaras e Ivan Krsiak en trabajo con edición de sonido y corto de las películas. Este dúo colabora en la producción de sus documentales originales desde año 2005. Lubomir Viluda e Ivan Krsiak han ganado varios premios por su trabajo en festivales de cine nacionales y prestigiosos del mundo. En la actualidad, ambos trabajan como profesores en la Facultad del Arte Dramático de la Academia de las Artes en Banska Bystrica.



SECCIÓN CONCURSO | Opta también al premio Espiello Pirineos



POISSON D'OR, POISSON AFRICAIN

PECES DORADOS, PECES AFRICANOS

Senegal, 2018, 60', vose. Estreno en Aragón

Dirección: Thomas Grand y Moussa Diop - **Guion, fotografía y montaje:** Thomas Grand - **Sonido:** Moussa Diop - **Contacto:** Thomas Grand / +221 77 458 65 13 / zideoprod@yahoo.fr

Sinopsis:

La región de Casamance, en el sur del Senegal, es una de las últimas zonas de pesca tradicional del África occidental. Frente a la creciente amenaza de las empresas de pesca industrial y superando condiciones de trabajo muy duras, los pescadores de Casamance contribuyen al suministro de alimentos y a la seguridad alimentaria de muchos países africanos. Pero, ¿por cuánto tiempo?

Presentado por su director, Thomas Grand.

Biofilmografía:

Thomas Grand (1976, París), director, camarógrafo y editor, estudió realización audiovisual en París. Fundador y director de la productora audiovisual ZideoProd.

Moussa Diop (1979, Tivaouane), técnico de sonido, estudió sonorización en la National Arts Orchestra de Senegal y en el Blaise Senghor Cultural Centre. Fundador de la productora audiovisual ZideoProd.

Ambos han codirigido dos documentales: *Golden fish*, *African fish*, Senegal, 2018, y *Diogué, a threatened fishing island*, Senegal, 2016.

Selecciones y premios:

- Este documental ha sido seleccionado en más de 140 festivales internacionales y ha sido premiado en 55 ocasiones en festivales de Francia, Canadá, Japón, Nigeria, Camerún, Marruecos, Italia, EE. UU., Turquía, Egipto, Chile, Alemania...





Jueves 31 de marzo — 18:00 h

RAÍCES PERDIDAS

España, 2021, 25', vose. Ópera prima

Dirección y guion: Eymard Uberetagoena Oyarzabal - **Productora:** Tripulante Produce SL - **Distribuidora:** Selected Films - **Dirección de fotografía:** Laura Martínez Salinas - **Montaje:** Eymard Uberetagoena Oyarzabal - **Sonido:** Íñigo Osés Maestro - **Música:** Pedro Marrodán Ciordia
Contacto: info@selectedfilms.com

Sinopsis:

La tribu Ma'di es una de las más pequeñas de Uganda. Durante el colonialismo fueron divididos en tres países: Uganda, Tanzania y Sudán. Este hecho y una serie de guerras y conflictos han provocado que la cultura Ma'di esté a punto de desaparecer. Pero, aunque la cultura Ma'di está en peligro, aún no está muerta. La gente joven es su esperanza.

Presentado por su director, Eymard Uberetagoena.



Biofilmografía:

Eymard Uberetagoena estudia Comunicación Audiovisual en la Universidad de Navarra y el Máster de Dirección de Fotografía en la ESCAC. Trabaja como *freelance* para productoras como En Buen Sitio, Arena Comunicación, Creative CLAU... en áreas como la publicidad, ficción y documental. En 2016 crea Tripulante Produce, la empresa que produce los cortometrajes documentales *Cuerdas* y *Raíces perdidas*. En *Cuerdas* trabaja de director de fotografía. *Raíces perdidas* es su ópera prima como director.



REINAS DE ORANGO

España, 2020, 52', vose. Estreno en Aragón

Dirección, guion, montaje y animación: Raúl Bueno Herrera - **Productora:** 1080 Wildlife Productions - **Sonido:** Joaquín Gordillo García - **Música:** Audio Network - **Distribuidora:** 3Boxmedia - **Contacto:** info@1080web.com

Sinopsis:

En el sudoeste de Guinea Bissau existen unas islas en las que vive un pueblo muy especial, el pueblo Bijagó. ¿Qué es lo que les hace tan especiales? No es el hecho de vivir en equilibrio y armonía con la espectacular naturaleza que les rodea, tomando de la tierra o del mar solo lo que necesitan para subsistir. Tampoco su profunda espiritualidad animista, que marca su vida con ritos para adquirir el saber de sus ancestros. Lo que les hace tan especiales es que, en la sociedad Bijagó, la mujer es la protagonista. Ellas son las que deciden cómo administrar las cosechas o castigar los delitos, son las sacerdotisas del templo, las que pueden comunicarse con los dioses, las fuerzas de la naturaleza y los espíritus de los difuntos. Para los bijagós la mujer es temida y respetada, ya que la consideran capaz de decidir sobre la vida y la muerte. Este documental se centra en la vida de algunas de las mujeres que viven en Eiticoga, la principal aldea de la isla de Orango. A través de su vida y de su mirada conocemos los aspectos más destacados y peculiares de esta sociedad matriarcal tan diferente, no solo de la forma de pensar occidental, sino del resto de África y de casi todas las demás culturas del planeta.

Presentado por su director, Raúl Bueno.

Biofilmografía:

Raúl Bueno Herrera. Licenciado en Bellas Artes con 25 años de experiencia en el mundo audiovisual, sus últimos trabajos se han centrado en la realización de documentales, alguno de los cuales ha sido emitido en diversas televisiones internacionales de Europa y Asia. Además de director, ha desempeñado funciones como realizador, director de fotografía y guionista.

Searching for life, on the trail of exoplanets. 2018 (director y guionista).

Astro-tourism, feeling the Universe. 2017 (director y realizador).

El pasado a nuestros pies. 2017 (director y realizador).

El sueño de tener familia. 2016 (director y realizador).

Selecciones:

- Golden Tree International Documentary Festival, Alemania, 2020
- Wildlife Conservation Film Festival, New York, 2020
- International Ecological Film Festival *To save and preserve*, 2020
- International Green Culture Festival *Green Fest*, Serbia, 2020
- Natourale, Alemania, 2020
- Fiorenzo Serra Film Festival, Italia, 2020
- Cardiff International Film Festival, Inglaterra, 2020





ROOM WITHOUT A VIEW HABITACIÓN SIN VISTAS

Alemania - Austria, 2020, 73', vose. Estreno en Aragón

Dirección: Roser Corella - **Productora:** Moving Mountains Films - **Dirección de fotografía:** Roser Corella, Alfonso Moral - **MONTAJE:** Ginés Olivares - **SONIDO:** Gábor Rippl - **MÚSICA:** Paul Frick - **Contacto:** Roser Corella / contact@movingm.com

Selecciones:

- CPH:DOX 2021
- Hot Docs 2021
- Thessaloniki Film Festival 2021
- Shanghai Film Festival 2021
- Kraków Film Festival 2021
- Zurich Film Festival 2021
- Guangzhou Int Documentary FF 2021
- DocsMx 2021
- Festivals des Libertés 2021
- DocsBarcelona 2021
- DMZ DOCS 2021

Premios:

- Amnesty International Award - DocsBarcelona 2021
- Special Mention -DMZ DOCS 2021



Sinopsis:

Un retrato coral de la cruda realidad de las mujeres migrantes que hacen de trabajadoras domésticas en el Líbano. Esclavitud, capitalismo y feminismo. La película narra la terrible realidad de las trabajadoras domésticas extranjeras en países de Oriente Medio como Líbano. Combinando una multitud de perspectivas, ofrece una visión íntima de la vida privada de empleadores, agentes y criadas. Desde el marco legal que crea una estructura de poder y control que propicia la corrupción y los abusos, analizando los patrones arquitectónicos de la ciudad fundados en el racismo, hasta la esfera privada de la casa que sirve para reproducir un sistema patriarcal que discrimina a las mujeres libanesas y que a su vez socava los derechos de las trabajadoras domésticas extranjeras en el hogar. Exponiendo formas modernas de esclavitud, también reflexiona sobre el papel de la mujer y del trabajo doméstico en general en las sociedades capitalistas.

Biofilmografía:

Roser Corella es una documentalista independiente que actualmente reside en Berlín. Roser comenzó su carrera como videoperiodista para la televisión catalana, pero su interés por las historias humanas detrás de los problemas globales la llevó a empezar a autoproducir y desarrollar una visión personal dentro del campo del documental. Sus trabajos *Machine man* (corto, 2011), *Prisoners of Kanun* (corto, 2014) y *Grab and run* (largometraje, 2017) han sido exhibidos en todo el mundo, ganando numerosos premios. Su fascinación por el género documental la ha llevado a viajar por el mundo en busca de historias que merecen ser contadas. No solo para ser testigo, sino para desafiar y plantear preguntas críticas sobre las sociedades contemporáneas.



VALENKI RU

BOTAS DE FIELTRO

Rusia, 2020, 30', vose. Estreno en España

Dirección y guion: Anton Belousov y Yuri Nemtsov - **Fotografía, arte, montaje y sonido:** Anton Belousov - **Música:** Ad Lux Tenebrae - **Productora:** Nikolay Polyakov, Valentin Kostyukov

Síntesis:

Zhgons, matrai, pimokats: aquellos que fabricaban *valenki* / botas de fieltro en toda Rusia se llamaron a sí mismos de diferentes maneras. Se comunicaban en sus idiomas secretos y mantenían el oficio en secreto. Los autores de la película trataron de escuchar el lenguaje único y espiar los secretos de la habilidad de los artesanos que siguen resistiendo.

Biofilmografía:

Anton Belousov es un director, cámara y fotógrafo documentalista. Ha dirigido *Chips* (2013), *Intersections of time* (2013), *The Well* (2018) e *Invitation to Boldino* (2019).

Yuri Nemtsov es un periodista de televisión, cuyas películas incluyen *Hazte una bota* (2011), *Arcilla negra* (2015), *El pozo* (2018) e *Invitación a Boldino* (2019).

Selecciones:

- Open Russian Documentary Film Festival "Russia" Siberia Film Festival
- 30th International Festival of Ethnological Film (Belgrado)
- Film Festival Senior Movie (Szczecin)
- Window to Europe Film Festival (Vyborg)

Premios:

- Grand Prix - Open Russian Documentary Film Festival "Salt of the Earth"
- Winner in the category - International film festival "Rendezvous with Russia"
- Best Documentary Short Film - Rameshwaram International Film Festival





VIVRE AVEC LES VOLCANS. VOLCANS SACRÉS VIVIR CON LOS VOLCANES

Francia, 2019, 52' vose.

Dirección: Eden Shavit y David Perrier - **Productora:** Les Bons Clients - **Dirección de fotografía:** David Perrier - **Montaje:** Cedric Harrang - **Sonido:** Armel Peynaud armel p - **Música:** Laurent Ferlet - **Cast:** narración de Geoffrey Bateman - **Montaje de sonido:** Petros Drossos - **Contacto:** +33 6 64 25 57 66 / adv@golemandlinea.com

Sinopsis:

Los volcanes pueden dominar la vida humana de las maneras más sorprendentes. Medio billón de personas vive a su sombra. Son esenciales para la existencia de algunos, pero al mismo tiempo, pueden eliminar comunidades enteras.



Biofilmografía:

Eden Shavit es un director francés de documentales conocido por *En fase / En frente de* seleccionado en muchos festivales de todo el mundo.

Selecciones:

- International Nature Film Festival Gödöllo – Budapest, Hungría
- European Cinematography Awards – Warsaw, Polonia
- Pärnu International Documentary and Science Film Festival – Pärnu, Estonia
- WCFE - Wildlife Conservation Film Festival - New York City, EE. UU.
- EBS International Documentary Festival (EIDF) – Seoul, Corea del Sur
- FESTEUF - Festival Tv Ethnological Films – Serbia
- ACAMPADOC Festival Internacional de Cine Documental – Panama City, Panamá
- BICC - Biental Internacional de Cine Científico Ronda – Madrid, España
- Mostra Internacional de Filmes de Montanha – Río de Janeiro, Brasil
- Stars of Wild Beauty - International Tourism Film Festival Montenegro – Podgorica, Montenegro

Premios:

- Best Nature Documentary-Pärnu International Documentary and Science Film Festival – Pärnu, Estonia
- Best Documentary Rio Mountain Festival - Mostra Internacional de Filmes de Montanha – Río de Janeiro, Brasil



MARIBEL BLÁZQUEZ RODRÍGUEZ

Presidenta

Profesora contratada doctor, acreditada a titular de Universidad, del Departamento de Antropología Social y Psicología Social de la Universidad Complutense de Madrid, desde 2010. Doctora en Antropología por la Universidad Rovira i Virgili de Tarragona en 2009. Recibió el Premio Victoria Kent del Seminario de Estudios de la Mujer de la Universidad de Málaga por su tesis doctoral, publicada bajo el título: *Nosotras parimos, ¿nosotras decidimos? La atención sanitaria al embarazo, parto y puerperio a debate*.

Sus líneas de investigación en los últimos años se han dirigido a la promoción de la igualdad en la universidad, los procesos de salud, enfermedad y atención de las mujeres atendiendo el uso de distintos sistemas médicos (medicina convencional y alternativa) y las relaciones entre la religión y la sociedad.

Ha publicado 21 artículos en revistas de prestigio y tiene 10 colaboraciones en blog, páginas web y obras colectivas. Ha dirigido 4 tesis doctorales.

Ha sido coordinadora del Grado en Antropología Social y Cultural del 2016 al 2020. Actualmente es la subdirectora del Departamento de Antropología Social y Psicología Social.

Ha sido profesora de la asignatura Técnicas de Investigación con Medios Audiovisuales en el Grado en Antropología Social y Cultural. Desde el año 2015 empezó a formar parte del jurado de preselección del Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe.



PEPE CALVO DOMÍNGUEZ

Licenciado en Derecho por la Universidad de Salamanca y en Antropología Social y Cultural por la Universidad de Sevilla. Director del Museo Etnográfico de Castilla y León desde 2016. Director de Etnovideografía – International Ethnovideographic Film Festival desde 2017. Miembro del Consejo de la Cátedra de Patrimonio Cultural Inmaterial Europeo de la Universidad de Valladolid desde 2021. Abogado ejerciente durante los años 2013-2016. Miembro del equipo de investigación de la Universidad de Sevilla dentro del Proyecto Tolerace: la semántica de la tolerancia y el (anti-)racismo en Europa, de la Comisión Europea, 2010-2013. Profesor de Realización Audiovisual II del Centro Universitario CEADE adscrito a la Universidad de Gales, 2006-2013. Título de Experto en Gestión Cultural CEA Andalucía. Director del laboratorio de formatos culturales Taller del Hechicero, 2007-2012. Evaluador externo de la FECYT para la Convocatoria de Ayudas para el fomento de la Cultura Científica y de la Innovación, 2008-2015. Curso especializado sobre la UE en Escuela Diplomática - Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España. Estudios de guion cinematográfico y televisivo en Central Saint Martins College of Arts and Design, Londres. Estudios de edición audiovisual en la Escuela CEV, Escuela Superior de Comunicación, Imagen y Sonido, Madrid.



ALEJANDRA WALZER MOSKOVIC

Doctora en Ciencias de la Información y Máster en Televisión Educativa por la Universidad Complutense de Madrid. Licenciada en Psicología por la Universidad de Buenos Aires. Profesora titular del Departamento de Comunicación de la Universidad Carlos III de Madrid donde imparte la asignatura Teoría de la Imagen.

Directora del grupo de cooperación: Memoria e Imagen de los Pueblos de África, que desde 2014 desarrolla proyectos vinculados con la preservación audiovisual de la cultura popular negroafricana.

En el seno de este grupo de cooperación ha colaborado con el Institut Olvido de Ouahiguya en Burkina Faso grabando vídeos destinados a atesorar la memoria oral de los pueblos de la Región Norte del país (2014-2017).

Desde 2017 comenzó a impartir docencia en Kampala International University en Uganda para la formación de jóvenes estudiantes universitarios en materia de etnografía audiovisual.

En la actualidad desarrolla un e-repositorio *open access* destinado a la producción y difusión abierta de contenidos relacionados con la diversidad cultural africana y trabaja en la creación de una red panafricana de centros culturales.

Socia fundadora de Aire Comunicación, asociación de educadores desde donde ha participado en la realización de videos educativos como *La publicidad al descubierto* y *Homo hipnosia*, entre otros.

Ha trabajado en el canal de televisión educativa Educable, de Argentina.



IÑAKI MOULIAN JARA

Historiador, documentalista. Doctor en Sociología y Antropología por la Universidad Complutense de Madrid. Máster en Historia Iberoamericana del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), España. Profesor de la Escuela de Creación Audiovisual de la Universidad Austral de Chile. Ha desarrollado sus investigaciones en torno al rescate de la historia local y del patrimonio intangible, ocupando el cine documental como soporte discursivo. En sus trabajos se aprecian los problemas contemporáneos nacidos del enfrentamiento entre la sociedad postmoderna y los retazos de las sociedades tradicionales, cuestión que vemos transversalmente desde su primer documental, *Espectros* (2003), hasta su último trabajo, *La isla y los hombres* (2017). Sus documentales han recibido premios en festivales chilenos, siendo presentados en diversos países de América Latina, en Estados Unidos y Europa. Se ha especializado en la relación entre cine y antropología y en las técnicas de desarrollo de proyecto cinematográficos, dictando actualmente cursos en grado y postgrado como “Taller de Antropología Audiovisual” y “Cine, antropología y paisaje”. Desde el 2020 es miembro del Núcleo de Estudios Interdisciplinarios en torno a la Desigualdad y Derechos Humanos (DesDeh-UACH).



ALMUDENA MUÑOZ

Representante ASECIC

Doctora en Comunicación Audiovisual, Publicidad y Relaciones Públicas y licenciada en Comunicación Audiovisual por la Universidad Complutense de Madrid. Actualmente es investigadora Margarita Salas en la Universidad Complutense de Madrid y se encuentra realizando una de sus estancias de investigación en la Universidad Federal de Río Grande del Norte en Natal, Brasil. Desde el año 2014 ha sido coordinadora del Centro de Apoyo a Investigación de Creación Audiovisual para la Investigación y la Docencia de la Universidad Complutense de Madrid.

Sus principales líneas de investigación versan sobre el análisis narrativo del lenguaje audiovisual, la producción y realización de formatos culturales, concretamente científicos, y el estudio de audiencias y programación en los medios televisivos públicos. Desde el año 2018, mantiene colaboración docente en la Facultad de Ciencias de la Información en asignaturas de grado como Edición y Postproducción Digital, Empresa Cinematográfica o Narrativa Audiovisual y de postgrado en el Máster de Comunicación Audiovisual para la Era Digital.

A nivel profesional, durante los últimos ocho años la investigadora ha desarrollado sus competencias como responsable de más de un centenar de proyectos audiovisuales, realización, producción, edición y postproducción de distintos formatos de carácter científico-cultural como trabajos esenciales de transferencia del conocimiento para instituciones educativas, culturales y centros de investigación.

Cabe destacar su participación en distintos proyectos de investigación (Plan Avanza, FECYT, Plan Nacional I+D+i, AECID, Innovación Docente, Artículos 83) que han permitido a la investigadora realizar estancias internacionales de investigación en instituciones de Mozambique (Universidade Eduardo Mondlane, Maputo), Portugal (Universidade do Algarve, Faro) y del Continente Antártico (Base Juan Carlos I, Livingstone) con el objeto de consolidar la disciplina de la comunicación científica audiovisual. Resultado de su última estancia fue la dirección del documental *Antártida: la vida entre el hielo y la roca* galardonado por la Bienal Internacional de Cine Científico de Ronda como la mejor producción audiovisual realizada por una universidad o centro de investigación.

Caben destacar entre sus méritos distintos reconocimientos de transferencia del conocimiento como el primer premio en el IX Concurso de Divulgación Científica de la Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación en la modalidad de vídeos científicos, el segundo premio *ex aequo* de Transferencia de Tecnología y Conocimiento de la Universidad Complutense de Madrid y el premio Ciencias de la Salud a la mejor divulgación científica audiovisual concedido por la Fundación Parque Tecnológico de la Salud de Granada.



QUINO VILLA BRUNED

Quino Villa Bruned nace en Gistaín, en 1957. Maestro, psicólogo clínico, Máster en Terapia de Conducta, Máster en Drogodependencias, y sexólogo. Ha dedicado toda su vida profesional a la docencia. Actualmente forma parte de la Red de la Experiencia. Estudioso de la cultura pirenaica, y más en concreto de la chistabina, desde hace unos 44 años.

El *hobby* que más le llena es la escritura; ha cultivado varios géneros: ensayo, relato, novela y poesía, tanto en castellano como en su lengua materna, el chistabín. La fotografía y la realización fílmica es otra de sus aficiones. De sus 230 películas (las primeras en cine s-8 y luego en formatos domésticos varios), unas 100 abordan temas etnográficos de la Val de Chistau, y con la banda sonora en chistabín.



YOLANDA MUR TERREL

Maestra especializada en Lengua Aragonesa desde 2014/2015. Desde entonces trabaja como docente especialista en aragonés en escuelas rurales de Sobrarbe. Máster en Investigación en Didáctica, Formación y Evaluación Educativa por la Universidad de Barcelona. Máster en Educación y Desarrollo Rural (premio extraordinario). Premio de Cataluña Memorial Rosa Campà i Bonet a la Innovación en el marco de la Escuela Rural. Miembro elaborador del Currículo de Primaria para las Especialidades de Aragonés y Catalán para la Comunidad Autónoma de Aragón 2015-2016.

Premio Agora per l'aragonés, en categoría escolar 2019. También ha participado en concursos de literatura aragonesa. Actualmente finalizando el Diploma de Especialización en Filología Aragonesa.



FRANCHO MARCÉN COBOS

51 años. Natural de Sabiñánigo pero vive en Ejea de los Caballeros desde hace varios años. Es maestro de EF y trabaja en el CRA Luis Buñuel de Pinsoro (Zaragoza). También es asesor docente en la Dirección General de Política Lingüística de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte. Secretario de la Asoziación Cultural Boira Zinco Billas y miembro del Consello d'a Fabla Aragonesa. Profesor de Lengua Aragonesa en Adultos.



Organiza:



Patrocina:



Colabora:

